

Journal  
Ausgabe 2-2022

u n s e r  
**MARKT**  
**SCHWABEN**



Stadt- und Unternehmer-Gemeinschaft e.V.

**SOMMER  
FESTE  
FEIERN**





DIE HIGH-TECH CERAMIC COLLECTION  
VON JACQUES LEMANS

## Zeitlose Schönheit



Die High Tech Ceramic Collection von Jacques Lemans bezaubert durch unwiderstehliche Eleganz und hochwertige Materialien.

### Härter als Edelstahl

Jahrzehntelange Erfahrung und Kompetenz mit High-Tech Ceramic machen diese Kollektion zu etwas ganz Wertvollem. Bei diesen Uhren wird ausschließlich Keramik höchster Qualität verwendet, ein Material, das um ein Vielfaches härter als Edelstahl ist. Der hohe Standard

des Rohstoffes garantiert ewige Schönheit und Beständigkeit. So entstehen atemberaubende Uhren für die Ewigkeit.

### Elegant, stylisch und langlebig

Mit ihren klassischen Farben in schwarz und weiß, gepaart mit edlen Gold- und Silbertönen

lassen sich diese Uhren perfekt zu jedem edlen Outfit kombinieren und sorgen nicht nur im Sommer für einen Hingucker auf dem Handgelenk.

Die Ceramic Uhren verfügen über ein Quarzwerk und stehen damit für Langlebigkeit und höchste Qualität. Je nach Geschmack wählen Sie Modelle mit Chronographen. Die robusten Materialien gepaart mit edlem Design garantieren Langlebigkeit und stehen für zeitlose Eleganz und Beständigkeit.



Anna Gasser  
Doppel-Olympiasiegerin

**JL**  
JACQUES LEMANS

EXKLUSIV BEI

**Piller**  
Optik | Schmuck | Uhren

Marktplatz 9, Markt-Schwaben  
081 21 38 10 | [www.piller-uhren-optik.de](http://www.piller-uhren-optik.de)

## MARKT SCHWABENS GUTSCHEINE EINLÖSEN

# Geschenke erhalten die Freundschaft

Und noch schöner ist, wenn man sich die Geschenke selbst aussuchen kann – vielleicht sogar mit dem Schenkenden gemeinsam. Da gibt's in Markt Schwaben ein paar sehr gute Adressen, sich was Besonderes zu gönnen oder sich einen größeren Wunsch mit geschenkter Unterstützung in Form eines Gutscheines leichter zu erfüllen.

Gehen Sie auf „gedankliche Safari“, was Sie sich schon lange gönnen wollen.



### VERKAUFSSTELLEN

**TAGWERK** Wiegenfeldring 7

**RUPPRICH DAS WOHNWERK** Ebersberger Straße 8

**BLUMEN FRICK** Marktplatz 28

**SCHLAPPIS FRAUENZIMMER** Erdinger Straße 12

### AKZEPTANZSTELLEN – hier einlösen:

in Klammern Seitenzahl ihrer Anzeige

|                                                  |                                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Andrea Kiermaier –<br>Aloe Vera-Produkte (S. 16) | Mehr Leben – Reha Markt<br>Schwabens (S. 5) |
| Bauzentrum Schmitt GmbH<br>(S. 7)                | Munich-Pixels GmbH<br>Optik Gahbauer (S. 6) |
| Be Do Cosmetic Studio (S. 19)                    | Pustebume (S. 31)                           |
| Blumen Frick (S. 19)                             | Rupprich Wohnwerk (S. 8)                    |
| Technikdesigner Götze (S. 10)                    | Schlappinger Immobilien (S. 28)             |
| EBC Computer GmbH (S. 2)                         | Schlappis Frauenzimmer (S. 33)              |
| Esso Station Markt Schwaben<br>(S. 29)           | Schreibwaren Schiegl (S. 14)                |
| Friseur Sabine Popp (S. 25)                      | Schweiger Brauhaus                          |
| Gästehaus am Turm (S. 35)                        | Steinmetzbetrieb Eisl (S. 11)               |
| Heilpraxis Roseburg (S. 29)                      | Tagwerk Biomarkt (S. 9)                     |
| HUBSIE (S. 31)                                   | TOWASAN KARATE SCHULEN<br>(S. 23)           |
| Kipfelsberger GmbH (S. 18)                       | Uhren Schmuck Optik Pillar (S. 2)           |
| Marmeladenherz – Shop (S. 17)                    | Wäsche am Marktplatz (S. 10)                |

## Inhaltsverzeichnis

|                                                                      |            |                                               |    |
|----------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------|----|
| Geschenke erhalten die Freundschaft                                  | 3          | Sommer-Rezept                                 | 24 |
| Bürgerversammlung                                                    | 4          | Fundbüro - auch online                        | 26 |
| Ehrenpreis der Gemeinde                                              | 5          | Sommermarkt mit "Welt der Worte"              | 7  |
| Postfiliale                                                          | 7          | Boule-Bahn                                    | 28 |
| BRK - Spende für Fahrzeug                                            | 9          | 150 Jahre Feuerwehr                           | 29 |
| Baustelle besichtigen                                                | 10         | Unternehmerinterview mit Betja Dobis          | 30 |
| Weiherspiele                                                         | 11         | Aufstieg der Fußballer*innen                  | 31 |
| 350 Jahr St. Margaret mit Veranstaltungen, Konzerten und Ausstellung | 13, 14, 17 | Gewässersanierung Hennigbach                  | 32 |
| THW Sommerfest                                                       | 16         | Schwabener Moos - Hunde halten sich an Regeln | 34 |
| Inklusiver Garten                                                    | 18         | Impressum                                     | 34 |
| Blühpakt Bayern                                                      | 22         |                                               |    |

**EBC**  
COMPUTER

der EDV-Händler in Ihrer Nähe!

**EINFACH MEHR SERVICE!**

Marktplatz 16 · 85570 Markt Schwaben  
Telefon 0 81 21/43 78 18  
www.ebc-computer.de • info@ebc-computer.de

2.0  
CITY-GUTSCHEIN



**BÜRGERVERSAMMLUNG 2022**

# Markt Schwaben vielseitig



Bei der diesjährigen Bürgerversammlung informierte Bürgermeister Stolze über die Entwicklungen der Marktgemeinde und ehrte verdiente Bürgerinnen und Bürger.

„Ein Event“ sollte nach dem Wunsche des ersten Bürgermeisters Michael Stolze die diesjährige Bürgerversammlung der Marktgemeinde werden. Immerhin konnten die Versammlungen in den vergangenen beiden Jahren coronabedingt nicht stattfinden, so dass es für Bürgermeister und Marktgemeinderäte die erste Gelegenheit seit der Kommunalwahl 2020 war, sich in diesem Rahmen mit ihren Bürgerinnen und Bürgern auszutauschen. Feierlich und damit wunschgemäß eventmäßig umrahmt

wurde die gut zweieinhalbstündige Informationsveranstaltung durch eine Vernissage des Aktivkreises Kunst & Kultur, begleitet von Klaviermusik zweier Nachwuchstalente der Musikschule Markt Schwaben. Für das leibliche Wohl sorgte das Ostra-Komitee. Auch die Gemeindebücherei war als eines der zahlreichen Angebote der Marktgemeinde mit einem kleinen Büchertisch vertreten. Beinahe emotional startete die hybrid abgehaltene Bürgerversammlung mit zwei außerordentlichen Sportlerehrungen.



## ÜBRIGENS...

... Das Markt Schwabener Rathaus wird in diesem Jahr 50 Jahre alt. Wer Lust hat, in diesem historischen Gebäude zu arbeiten und sich an der Entwicklung der Gemeinde zu beteiligen: Markt Schwaben sucht Fachkräfte und bildet aus.

Nähere Informationen unter: [www.markt-schwaben.de/karriere](http://www.markt-schwaben.de/karriere)

Ausgezeichnet wurden Lennart Volkert und Sven Pollert, die sich durch ihre sportlichen Leistungen verdient gemacht haben. „Wir sollten nicht daran denken, was nicht geht, sondern wir sollten lieber austreten, wozu wir in der Lage sind“, führte Lennart Volkerts ehemaliger Fußballtrainer Johannes Piller die Vorbildfunktion von Menschen wie der Preisträger dieses Abends vor Augen.

Nach der Verleihung des Ehrenpreises der Marktgemeinde, über die wir in einem gesonderten Artikel berichten, sprach Bürgermeister Stolze über die Entwicklungen der Marktgemeinde beispielsweise hinsichtlich des Verwaltungsaufbaus, der Bevölkerungsentwicklung, Angeboten zur Schul- und Kinderbetreuung, Bauprojekte und Finanzen. Zuletzt widmete sich Bürgermeister Stolze den Fragen aus der Bevölkerung, bevor man gemeinsam den Abend beim zweiten Teil der eingangs



Im Garten- und Landschaftsbau kommt es oft auf das Zusammenspiel im Team an – jeder Einzelne trägt mit seinem Wissen und seiner Erfahrung zum finalen Ergebnis bei.

Egal ob BauleiterIn, MaurermeisterIn, GärtnerIn, SchreinerIn oder BaggerfahrerIn. Ohne Teamwork geht hier nichts.

Auch du möchtest dein Wissen und deine Erfahrung in den Garten- und Landschaftsbau einbringen?

**Dann bewirb dich jetzt**

unter Tel. 08121-259255 oder  
per E-Mail ([mail@virgens.info](mailto:mail@virgens.info))







Die angebotenen Häppchen vom Ostra-Komitee waren beliebt und schnell vergriffen.

erwähnten Vernissage ausklingen ließ – erneut eventmäßig – mit Klavierbegleitung.

Der gezeigte Foliensatz und die Aufzeichnung der hybrid abgehaltenen Veranstaltung können unter <https://www.markt-schwaben.de/buerger-versammlung> abgerufen werden. Deutlich wurde an diesem Abend vor allen Dingen die Vielseitigkeit des Gemeindeangebotes für Alt und Jung, das Streben der Marktgemeinde nach Digitalisierung, Bürgernähe und Transparenz und vor allem das Lebenswerte der Marktgemeinde. — SV

## Marktgemeinde zeichnet Ehrenamt aus EHRE, WEM EHRE GEBÜHRT



Temporia non est lat hil ium

Mit dem Widder assoziiert man Ehrgeiz, Geradlinigkeit, Dynamik und Innovation – Charaktereigenschaften, die einen Träger oder eine Trägerin des in diesem Jahr verliehenen Markt Schwabener Ehrenpreises ausmachen können. So liegt es nahe, dass die Marktgemeinde als haptischen Preis nicht etwa den Markt Schwabener Falken als Symbol verwendete, sondern in Anlehnung an den Widder von Sempt, einer Skulptur aus der Eisenzeit, drei völlig verschiedene, individuelle Widder-Skulpturen bei den drei Künstlern Maria Heller, Bruno Kukla und Hans Wetzl in Auftrag gegeben hatte.

Nach einem Aufruf durch die Marktgemeinde gingen 26 Vorschläge für zu ehrende Personen und Institutionen aus der Bürgerschaft ein. Aus diesen Vorschlägen wählte ein politisch unabhängiges Gremium, das

so genannte Ehrenpreis-Komitee, zwei Einzelpersonen sowie eine Personengruppe, die am 02. Juni im Rahmen der Bürgerversammlung mit dem Markt Schwabener Ehrenpreis ausgezeichnet wurden. Vorgeschlagen werden konnten jegliche Personen und Institutionen, die sich freiwillig und unentgeltlich in und für die Marktgemeinde engagieren.

Für seine jahrzehntelange und unermüdliche Unterstützung in Krisensituationen oder bei der Organisation von Festivitäten wurde der erste Vorsitzende der Unternehmergemeinschaft Alois Rupprich geehrt (links im Bild). Bei der zweiten Preisträgerin handelt es sich um Anja Birnkraut (im Bild re.), die bereits seit vielen Jahren Impulse für Kunst und Kultur in der Marktgemeinde setzt und während der Coronapandemie den Kunstpfad initiierte (wir berichteten).



Der dritte Preis ging stellvertretend für alle Helferinnen und Helfer, die sich im Rahmen des Angriffskrieges auf die Ukraine engagieren, beispielsweise für die Organisation von Sachspenden oder die Unterbringung und Begleitung geflüchteter Personen. Entgegen nehmen durften den dritten Widder Judith Seibt & Claudia Stegmüller in Vertretung für „Seite an Seite e.V.“, Carola Schedl für „Helping Hands for Ukraine“ sowie Mariia Hartzendorf und Alina Sapko in Vertretung für alle Helferinnen und Helfer. Die Unternehmergemeinschaft gratuliert den Preisträgerinnen und Preisträgern recht herzlich und bedankt sich für das vielseitige Engagement in Markt Schwaben. — SV



Ebersberger Str. 3-5  
85570 Markt Schwaben  
[www.mehrleben.biz](http://www.mehrleben.biz)

**REHA Markt Schwaben –  
Ansgar Spörlein & Team**

08121-220 777, [physio@mehrleben.biz](mailto:physio@mehrleben.biz)

Mo - Do 7:30 - 21:00 Sa 8:00 - 14:00  
Fr 7:30 - 19:00



**Känguru  
Gesundheitszentrum**

08121-220 844, [fitness@mehrleben.biz](mailto:fitness@mehrleben.biz)

Mo - Fr 7:30 - 21:30 Sa 8:00 - 15:00  
So 9:00 - 17:00



**OPTIK GAHBAUER SORGT FÜR FREUDE AM SEHEN:**

# Klare Sicht. Keine Kompromisse.

Im Laufe der Zeit verliert unsere Augenlinse an Elastizität. Die Folge: Das Auge kann sich nicht mehr darauf einstellen, Dinge in der Nähe zu fokussieren und scharf zu stellen, sodass eine Gleitsichtbrille nötig wird. Meist werden erste Schwierigkeiten ab einem Alter von etwa Mitte 40 deutlich. Für viele Brillenträger eröffnet sich dann mit der ersten Gleitsichtbrille eine neue Sehwelt. Endlich klare Sicht in allen Entfernungen und das ganz ohne lästige Brillenwechsel.

## Ich liebe meine Gleitsichtbrille, weil...

Unsere Kunden lieben Ihre Gleitsichtbrille aus ganz unter-



Florian und Maria Gahbauer (vorne) und ihr Team freuen sich auf Sie.

schiedlichen Gründen. Selbstverständlich kommt es dabei immer auf die individuelle Lebenssituation und die verschiedenen Sehanforderungen an.

## Entspannte Sicht in allen Entfernungen

Ein wichtiger Punkt ist beispielsweise die entspannte Sicht in die Nähe und Ferne. Egal, ob Sie

eine Nachricht auf dem Handy tippen oder im Café den Kellner schon von weitem erkennen möchten – mit einer Gleitsichtbrille genießen Sie scharfe Sicht in allen Entfernungen!

## Schnelle Gewöhnung

Einfach aufsetzen und wohlfühlen: das geht mit modernster Anpasstechnologie und der

neuesten Generation Gleitsichtgläser. Sie schöpfen damit nicht nur Ihr persönliches Sehpotenzial optimal aus, sondern erleben entspanntes Sehen ab dem ersten Augenblick.

## Schutz vor UV-Strahlung

Unsere Gleitsichtgläser bieten Ihnen nicht nur höchsten Sehkomfort, sie schützen Sie zusätzlich zu 100 % vor UV-Strahlung. So schützen Sie auch mit Ihren klaren Brillengläsern optimal Ihre Augen – egal, wohin Ihr Blick auch fällt.

Kommen Sie vorbei und wir finden heraus, warum Sie Ihre neue Gleitsichtbrille von Optik Gahbauer lieben werden!

## Und das Beste daran...

... mit unseren Hauspreisen sparen Sie noch bis 31. August 2022 zusätzliche 150 Euro beim Kauf von Marken-Gleitsichtgläsern von ZEISS oder Hoya.\*

CITY-GUTSCHEIN  
2.0



## GLEITSICHT Vorteil!

Mit unseren Hauspreisen sparen Sie bis zum 31. August 2022 zusätzlich noch **bis zu 150€** beim Kauf von Marken-Gleitsichtgläsern von ZEISS oder Hoya.\*

**45** JAHRE

*Freude am Sehen*

**OPTIK GAHBAUER**  
*Freude am Sehen*

Inhaber: Florian Gahbauer e. K.  
 Marktplatz 31 · 85570 Markt Schwaben  
 0 81 21 / 4 67 77  
[www.optik-gahbauer.de](http://www.optik-gahbauer.de)  
[facebook.com/optikgahbauer](https://facebook.com/optikgahbauer)

\* Keine Barauszahlung. Die Höhe des Gleitsicht-Rabatts ist abhängig von der gewählten Glas-Kategorie und kann variieren. Vorteile nicht kombinierbar. Nur ein Gutschein pro Kunde und Auftrag. Gültig bis 31. August 2022.



INTERIMS-POSTFILIALE MIT AUSSICHT AUF NEUE BLEIBE

## Versorgung ist gesichert

### Öffnungszeiten:

**Mo-Fr** 10:00 – 13:00 Uhr  
und 14:00 – 17:00 Uhr  
**Sa** 9:00 – 12:00 Uhr  
Außerhalb der angegebenen Öffnungszeiten steht der Online-Dienst der Post zur Verfügung:  
[www.deutschepost.de/shop](http://www.deutschepost.de/shop)

Nach dem Großbrand in der Postfiliale am Marktplatz der Marktgemeinde zu Beginn des Jahres musste schnellstmöglich ein Interims-Standort für die Kundinnen und Kunden der Deutschen Post gefunden werden. An den Container, der daraufhin neben dem Rathaus installiert wurden, haben sich die meisten Schwabenerinnen und Schwabener inzwischen gewöhnt, zumal dort – abgesehen von den Angeboten der

Postbank – die gesamte Produktpalette der Deutschen Post verfügbar ist: Vom Briefmarkenverkauf über Post- und Expresssendungen, Einschreiben, Paketversand, -annahme und Retouren bleibt kein Wunsch der Kundinnen und Kunden offen. Seit einigen Tagen ist die Filiale neu besetzt: Michael Golombeck hat den Betrieb übernommen und wird für fünf Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die Öffnungszeiten im Schichtbetrieb



Prepaid-Karten etc.

abdecken. Golombeck führte bis vor Kurzem eine Postfiliale in Vaterstetten und verhandelt bereits über eine neue, feste Postfiliale in der Ebersberger Straße in Markt Schwaben. Wenn alles glatt läuft, könnte diese schon ab September oder Oktober eingerichtet sein. SV



**Bauzentrum  
Schmitt**

Baustoffe  
Bauelemente  
Fliesen  
Galabau  
Parkett/Laminat



## IM FREIEN KOCHEN

mit der Outdoor Küche von **feuerwerk** made by **system & struktur**

Heinrich Schmitt GmbH • 85570 Markt Schwaben • Tel.: 08121 / 9196-0 • [info@bauzentrum-schmitt.de](mailto:info@bauzentrum-schmitt.de)  
[www.bauzentrum-schmitt.de](http://www.bauzentrum-schmitt.de)

© atelier16 PROFIFOTOGRAFIE

2.0  
CITY-GUTSCHEIN



**WOHLFÜHLEN UND BEHAGLICHKEIT**

# Mit Freude Lebensraum gestalten

Ein gemütlicher Abend auf der Couch, die Lieblingssendung läuft im Fernsehen, Wein und Chips stehen bereit. Der Blick schweift durch den Raum, doch irgendetwas fehlt zum perfekten Wohlfühl. Braucht Ihre Raumgestaltung Veränderung?

Am Anfang steht oft der bloße *Wunsch*, ohne eine konkrete Vorstellung. Hier kommen wir ins Spiel. In einem Vorgespräch entwickelt unser Team gemeinsam mit Ihnen Ihren Wunsch weiter zu einer Vision eines Raumes, der Ihr *ICH* repräsentiert. Materialkollagen und Visualisierungen machen diese Vision vorstellbar. Manchmal sind nur kleine Veränderungen nötig, Andere wünschen sich eine umfangreichere Aufwertung des Raumes – Alles ist möglich.



Link zu Terminvereinbarung  
"Wohnberatung" auf unserer Website

Ist eine Entscheidung getroffen, übernehmen wir alles Weitere. Wir holen Angebote unserer Kooperationspartner ein und planen die Umsetzung des Projektes. Dank der langjährigen Zusammenarbeit mit unseren Partnern im Team klappt dies immer perfekt. Raumkonzepte zu entwerfen und umzusetzen ist unsere Passion. Unsere beiden Mitarbeiterinnen rund um die Wohnberatung – Spezialistinnen mit Leidenschaft und Herz – stellen sich vor:



Frauke Schreiner, Dipl. Ing.  
Innenarchitektin, Mitarbeiterin  
von Rupprich Das Wohnwerk



Luciana Maric, Home-Staging-  
Spezialistin, Mitarbeiterin von  
Rupprich Das Wohnwerk

## Farben, Texturen, Haptik ...

... entscheidende Dinge, die unsere Sinne ansprechen.

Als Innenarchitektin versuche ich das große Ganze Ihrer Einrichtung zu erfassen und zuerspüren. Mit unseren Stoffen, Dekoelementen und nicht zuletzt mit namhaften Möbelherstellern möchte ich Ihnen Vorschläge für Ihr Zuhause oder Arbeitsumfeld machen, die Sie viele Jahre erfreuen werden. Ein bequemer Sessel in der passenden Farbe, einer angenehmen Oberfläche und Form wird Sie über lange Zeit begleiten.

Gerne besuche ich Sie auch zu einer Wohnberatung, die Sie bei uns separat buchen können.

## Mit Leidenschaft und Kreativität ...

... Räume beleben und Harmonie erschaffen. Genau wie Sie liebe Leserin, lieber Leser, ist jeder Raum individuell und hat seinen eigenen Charakter. Jedes Projekt erfordert neue Ideen und Inspirationen. Das ermöglicht mir jedes Mal aufs Neue mein Gespür für Gestaltung und Dekoration für Sie einzusetzen.

Meine Erfahrung in Visual Merchandising hilft mir dabei, in Ihrem Zuhause das Besondere zu betonen oder das Alte mit Neuem zu verbinden.

## Ihre Spezialisten im Handwerk für Ihr Zuhause:

### Im Handwerk

- Malerarbeiten
- Fassadensanierung
- Raumausstattung
- Parkett und textile Bodenbeläge
- Gardinen
- Sicht- und Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Polsterei
- Home Staging

### Im Wohnwerk

über 1.500 m² Showroom  
und Verkaufsflächen  
aller Artikel



seit 70 Jahren  
**RUPPRICH**  
DAS WOHNWERK

**NEU**

## Mehr Zeit für individuelle Beratung

Unsere **Ladenöffnungszeiten**  
Mo. bis Fr. 10 - 17 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr

Unsere **Beratungszeiten**  
Mo. bis Fr. 9 – 20 Uhr, Sa. 9 – 15 Uhr  
**Vereinbaren Sie Ihren Wunschtermin  
für eine Beratung online.**

Ebersberger Str. 8, 85570 Markt Schwaben  
Tel. 08121 9314-0, [info@rupprich-wohnwerk.de](mailto:info@rupprich-wohnwerk.de),  
[www.rupprich-wohnwerk.de](http://www.rupprich-wohnwerk.de)





Anneli Krackl und Patrick Widfeld vom BRK Markt Schwaben mit einem Leihfahrzeug vom Kreisverband. Sie sammeln nun Geld, um sich ein eigenes Einsatzfahrzeug anzuschaffen. (Foto Ebersberger Zeitung / Jörg Domke)

BITTE HELFEN SIE!

## BRK Markt Schwaben ohne eigenen fahrbaren Untersatz

Was für den Privathaushalt schon eine mittelschwere Katastrophe bedeuten kann, lässt die Arbeit von Hilfsorganisationen gänzlich zu Erliegen kommen: Seit im Januar dieses Jahres der Sprinter, der die Helferinnen und Helfer zehn Jahre lang zu ihren Einsatzorten transportiert hatte, das Zeitliche gesegnet hat, ist das Bayerische Rote Kreuz (BRK) Markt Schwaben auf der Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten für ein neues Einsatzfahrzeug.

Denn ohne fahrbaren Untersatz kann die Erstversorgung verunfallter oder kranker Menschen nicht bewerkstelligt werden.

### Übergangslösung durch Kreisverband

Eine Übergangslösung konnte der Kreisverband des BRK bieten, der ein Ersatzfahrzeug zur Verfügung stellte und auch für den Löwenanteil des Kaufpreises eines neuen Fahrzeuges aufkommt. Auch Dank der Unterstützung der Unternehmer-

gemeinschaft Markt Schwaben konnte der Eigenanteil von 12.000 Euro, die das BRK Markt Schwaben aus eigener Tasche bezahlen muss, um immerhin 3.000 Euro geschmälert werden. Aufgrund der weiterhin angespannten Haushaltslage der Marktgemeinde kann aus kommunaler Hand leider kein Zuschuss geleistet werden. Seither hoffen die BRKler auf Spenden, um den derzeit noch offenen Betrag von 9.000 Euro aufbringen zu können.

**13.844 Einwohner \* 1 Euro = ?**

Und da kommen Sie ins Spiel. Stellen Sie sich mal vor, jeder Markt Schwabener würde zum Erhalt der Arbeit des BRK Markt Schwaben nur einen Euro auf folgendes Konto spenden: BRK Ebersberg, IBAN: DE61 7025 0150 0000 0107 85 (Stichwort: „Zweckgebunden Bereitschaft Markt Schwaben“) spenden. Dann bliebe sogar noch etwas Geld für hoffentlich nicht allzu baldige Reparaturen des neuen Fahrzeuges übrig. \_\_\_\_\_ SV



frisch, fair, direkt von  
**UNSEREN BIO NACHBAR\*INNEN**  
[www.tagwerk.net](http://www.tagwerk.net)

Mo – Fr 8:00 – 19:00 Uhr • Sa 8:00 – 15:00 Uhr | Wiegenfeldring 7 | Zufahrt über Geltingerstraße | 85570 Markt Schwaben

2.0  
VERKAUFSTELLE  
CITY-GUTSCHEIN



**NEUBAU KOMMUNALES SCHULZENTRUM**

# Baustelle besichtigen



Fotos: privat

Das große Bauprojekt steht aktuell bei gut der Halbzeit der Bauphase. Die Außenfassade ist in Teilen schon in seiner ganzen Schönheit sichtbar, wie links zu sehen ist. Die Dachflächen sind weitestgehend abgedichtet und mit dem Substrat für die Grünfläche sowie der Unterkonstruktion der Photovoltaik-Anlage versehen (s. u.). Die Holz-Tragwerkkonstruktion der 3-fach Turnhalle steht bereits.

Wer diese technischen Leistungen in Natura betrachten will, kann an einer geführten Besichtigung teilnehmen. Nachdem die letzten Termine zur Baustellenbesichtigung schnell ausgebucht waren, gibt es eine weitere Möglichkeit zur Besichtigung. Am Samstag, 09.07.2022, wird es wieder von 11 bis 14 Uhr mehrere geführte Touren durch den Schulneubau geben. Melden Sie sich hierzu über unsere E-Mail-Adresse [poststelle@markt-schwaben.de](mailto:poststelle@markt-schwaben.de) unter Angabe Ihres Namens und Ihrer Kontaktdaten an. \_\_\_\_\_ SB/GE



2.0

CITY-GUTSCHEIN

**DER TECHNIK DESIGNER**  
*Götze*

**SCHÖNES  
WOHNZIMMER-  
KINO?  
RUF 43410  
AN!**

Fernseh Götze GmbH  
 Marktplatz 8 - Markt Schwaben  
 Tel. 08121 43410 - [info@dertechnikdesigner.de](mailto:info@dertechnikdesigner.de)  
[www.dertechnikdesigner.de](http://www.dertechnikdesigner.de)

## Ab an den Strand!

Von Retro High-Waist  
Bikinis bis hin zu  
tropisch inspirierten  
Drucken und floralen  
Mustern:  
Dieser Sommer  
wird farbenfroh  
und vielfältig.  
Entdeckt bei  
uns die neueste  
Bademode von  
Chantelle und  
Sunflair!



2.0

CITY-GUTSCHEIN



#### KARTENVERKAUF:

Schloßplatz 1, 85570 Markt Schwaben  
(Eingang an der Rückseite des Rathauses)  
Tel.: 0 81 21/22 4 22  
Mittwoch + Freitag, 16 bis 18 Uhr

online:  
[www.theater-marktschwaben.de/online-ticketshop/](http://www.theater-marktschwaben.de/online-ticketshop/)  
und an der Abendkasse

Geiselnahme im Eberwald! Eine Räuberbande hält die Tochter des Grafen, die Komtess von Keilerberg, sowie ihre Begleiter gefangen und verlangt 20.000 Mark Lösegeld. In einem Wirtshaus tauscht sie jedoch mit einem Goldschmied die Kleider und flieht. Ihr Vater, der Graf, will ihren Retter aber nicht auslösen!

Unterdessen überschlagen sich im Räuberlager die Ereignisse: Räuberbraut Babette träumt von einer Karriere als Tänzerin, der Kaplan beginnt zu missionieren, ein Räuber plant die Meuterei und plötzlich taucht die Komtess wieder auf!

#### Hinter den Kulissen

Wem „Das Wirtshaus im Eberwald“ in seiner Kernhandlung bekannt vorkommt, der hat durchaus Recht. Wilhelm Hauffs beliebtes „Das Wirtshaus im Spessart“ wurde hier mit neuen Texten in den Landkreis versetzt, mit kleinen Anspielungen versehen und wird musikalisch mit selbst geschriebener Musik aus der Feder von Christian Jäger und Ferdinand Maurer auf dem Weiher aufgeführt. Alle sechs Musiker gehören dem Verein an und drei von ihnen spielen zudem aktiv in dem Stück mit. Daher wurde die Musik zuvor im Ebersberger Tonstudio aufgenommen.

Überhaupt weht hier ein frischer Wind. Nach dem Generationswechsel durch neue Vor-

#### DAS WARTEN HAT EIN ENDE

## Weiherspiele 2022 ab 1. Juli bis 30. Juli

standswahlen im Jahre 2017 ist der Verein zukunftsorientiert auf sicheren Beinen. Der Theaterverein Markt Schwaben zählt ca. 300 Mitglieder, hiervon etwa 100 aktive. Mit dem 16-köpfigen Ensemble sind jeden Abend insgesamt 30 bis 40 Ehrenamtliche mit viel Engagement im Einsatz. Der ganze Verein freut sich auf die Gäste und eine erfolgreiche Open-Air-Theatersaison.

Auf den Rängen finden knapp 600 Besucher Platz. Es lohnt sich, auf Facebook oder Instagram zu folgen, um tagesaktuell informiert zu sein. Auch ein Videotrailer des Regisseurs Ferdinand Maurer wird hier zu sehen sein. Natürlich wird an den Abenden schon ab 18.30 Uhr für Kulinarik gesorgt sein, da niemand hungrig ins Theater gehen soll. Die Vorstellungen beginnen um 20.15 Uhr. Um die geduldigen Anwohner nicht zu sehr zu strapazieren, muss um 22.30 Uhr die Nachtruhe gesichert sein.

#### Von langer Hand

Bis es soweit ist, dass die Gäste das Theater besuchen können, ist viel geschehen. Obwohl die Vorbereitung und Planung wegen Corona einen Monat später

begonnen hatten, entstand kein Verzug. Das ist der langen Erfahrung des Teams zu verdanken. Die eigentliche Vorbereitung des Aufbaus beginnt acht bis neun Wochen vor Spielbeginn. Das muss terminlich gut konzipiert sein und die Handgriffe müssen sitzen. Vor jeder Saison muss ein Bauantrag gestellt werden, auch um abgesichert zu sein.

#### Finanzielle Planung

Ein sensibles Thema ist die Planung der Kosten. Hier kommt die langjährige Erfahrung der Überschaubarkeit zugute. Der Verein stemmt die hohen Kosten weitestgehend alleine.

Vorteilhaft ist hier die Vielseitigkeit der Mitglieder und auch handwerkliches Geschick mancher, die den Profihandwerkern eine Hilfe sind. Künstlerisch ist die wunderbare Seebühne wieder ein absoluter Hingucker, denn neben der perfekten handwerklichen Arbeit wurden die Kulissen von dem bekannten Künstler Uwe Wilfert bemalt.

SD  
Alle Infos und Tickets:  
[www.theater-marktschwaben.de](http://www.theater-marktschwaben.de)

#### Open-Air Highlight für Kinder



Samstag, 9. Juli 2022  
Beginn: 15 Uhr,  
Einlass: ab 14 Uhr  
Freilichtbühne am Kirchweiher

Reinhard  
EISL

Steinmetzmeister  
Marmor – Granit

GRABSTEINE  
Inschriften  
Restaurierungen

Anzinger Straße 25  
85570 Markt Schwaben  
Tel. 0 81 21/25 16 20  
Fax 0 81 21/4 32 16

[www.steinmetz-eisl.de](http://www.steinmetz-eisl.de)



**STEUERLICHER RUNDUM-SERVICE**

# Lohnsteuerhilfverein Steuerring: Mit guter Beratung Geld sparen.

Eine gute steuerliche Betreuung kann bares Geld in die Haushaltskasse spülen – und genau hier setzt die Beratungsstelle des Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Rings Deutschland e. V. (Steuerring) in Markt Schwaben an. Das Angebot des Beratungsstellenleiters Andreas Maspohl, Bilanzbuchhalter und Betriebswirt, für Vereinsmitglieder: professionelle Steuerhilfe zum Festpreis.

Das Büro befindet sich im Herzen von Markt Schwaben, rund 50 Meter vom Marktplatz

entfernt. Hier bietet der Beratungsstellenleiter, der seit 2020 für den Steuerring aktiv ist, kompetente und persönliche Steuerberatung an. Im Mittelpunkt stehen die steuerliche Analyse, das Erstellen der Einkommensteuererklärung und die Abwicklung mit dem Finanzamt. Dabei geht Andreas Maspohl auf die persönlichen Bedürfnisse und Situationen ein, denn: „Jede Steuererklärung ist so individuell wie der Mensch dahinter.“

Neben seiner weitreichenden Steuerkompetenz zeich-

net sich die Arbeitsweise von Andreas Maspohl durch einen umfangreichen Service aus: So werden Mitglieder auch in Englisch, Französisch und Italienisch beraten. Mitgliedern mit gesundheitlichen Einschränkungen bietet Andreas Maspohl nach Absprache Hausbesuche an.

Beim Steuerring profitieren Mitglieder von über 50 Jahren Erfahrung in der Steuerberatung. Mittlerweile zählt der Verein mit über 1.100 Beratungsstellen und rund 400.000 Mitgliedern zu den größten

Lohnsteuerhilfvereinen in Deutschland. Als Mitglied im Steuerring zahlen Sie einen jährlichen Mitgliedsbeitrag zwischen 60 und 450 Euro, dieser richtet sich nach der Höhe Ihrer Einnahmen. Dafür stehen Ihnen unsere Berater das ganze Jahr ohne Zusatzkosten zur Verfügung. Wir erstellen Ihre Steuererklärung nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen. Aus gesetzlichen Gründen darf der Steuerring ausschließlich im Rahmen einer Mitgliedschaft (§4 Nr. 11 StBerG) beraten.

## Wir machen Ihre Steuererklärung.

**FAIRER PREIS. SCHNELLE HILFE.  
ENGAGIERTE BERATER.**

**Beratungsstellenleiter  
Andreas Maspohl**

-  Alte Bräuhausgasse 7  
85570 Markt Schwaben
-  08121 – 760 61 15  
0152 – 034 153 25
-  andreas.maspohl@steuerring.de
-  www.steuerring.de/maspohl



**Rundum-  
Service  
zum fairen  
Preis.**

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfverein)  
Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.





#### Terminhinweis:

#### *Gehen Sie auf Entdeckungsreise beim Tag des offenen Denkmals*

Die Pfarrkirche St. Margaret öffnet am 11.09.2022 ihre Tore für die größte Kulturveranstaltung Deutschlands. Unter der Schirmherrschaft der Deutschen Stiftung Denkmalschutz öffnen jährlich mehr als 7.500 große und kleine Denkmäler ihre Tore für einen Blick hinter die Fassaden. Auch die Pfarrkirche St. Margaret bietet an diesem Tag geführte Entdeckungsreisen durch ihre Räume an. Über das genaue Programm wird zu gegebener Zeit in der Presse sowie den Internetauftritten der Pfarrgemeinde und der Deutschen Stiftung Denkmalschutz informiert.



#### DANK KLUGER RENOVIERUNGEN KAUM IN DIE JAHRE GEKOMMEN

## Pfarrkirche St. Margaret feiert

Gut, dass sich die für das Jahr 1671 geplante Fertigstellung der Pfarrkirche in der Ortsmitte Markt Schwabens um ein Jahr verzögerte und die Kirche erst 1672 fertig gestellt werden konnte. Sonst wäre das 350-jährige Jubiläum und die damit verbundenen Feierlichkeiten vermutlich den Einschränkungen rund um das Coronavirus zum Opfer gefallen und das Jubiläum quasi ungesehen und ungehört verhallt. Derzeit sind

die Organisatorinnen und Organisatoren zuversichtlich, dass die diesjährigen liturgischen, musikalischen und informativen Veranstaltungen wie geplant mit Publikum stattfinden können.

Dass die Pfarrkirche trotz ihres hohen Alters noch so gut dasteht, verdankt sie einigen Renovierungsarbeiten. Nach ihrer Fertigstellung wurde sie in den Folgejahren um einen Hochaltar, Kirchenglocken, Kanzel,

Eisengitter, Hochaltar sowie eine erste Kirchenorgel ergänzt. Bereits 1733 mussten erste Innenrenovierungsarbeiten vorgenommen werden und auch Kirchenglocken, Dach, Orgel und Volksaltar wurden in den 350 Jahren entweder saniert oder ersetzt.

Unter dem Motto „350 Jahre St. Margaret – gemeinsam glauben, gemeinsam feiern“ bietet die Pfarrgemeinde ab Juli bis zum Ende des Jahres eine Reihe

an Veranstaltungen an. Auf Seite 14 dieses Magazins finden Sie zudem einen Ausschnitt über die aktuell geplanten Termine beispielsweise des Theatervereins und des Heimatmuseums, das sich seit dem Pfingstwochenende in einer Sonderausstellung des Jubiläums widmet (siehe S. 17). Ob Musik, Architektur- und Kirchengeschichte oder einfach geselliges Zusammenkommen – das Jubiläumsjahr hält Vieles bereit. —SV



**KONZERTE – JAUCHZET UND FROHLOCKET**

# Musikalische Schmankerl zum Jubiläum

Rund um das 350-jährige Jubiläum wird die Kirche auch mit musikalischen Klängen erfüllt – und das bis zum 31. Dezember 2022.

Schon im März konnten Musikliebhaber ein klassisches Orgelkonzert mit Manfred Faig erleben, der der Pfarrgemeinde St. Margaret acht Jahre als Kirchenmusiker verbunden war. Ein weiteres klassisches Orgelkonzert wird am Sonntag, den 16.10.2022 zu erleben sein. Es spielt Hubert Reinhard, seines Zeichens ebenfalls Kirchenmusiker und Vorgänger von Herrn Faig. Am Sonntag, den 13.11.2022 wird ein Festkonzert mit Musik u.a. von Felix Men-

delssohn-Bartholdy. Es erwartet Sie ein klassisches Konzert mit Orgel, Orchester sowie Solo- und Chorgesang. Von „Hör mein Bitten“ über „Salve Regina“ bis hin zu „Verleih und Frieden“ werden stimmungsvolle Stücke zu Gehör gebracht. Ein besonderes „Schmankerl“ hält das Ensemble mit der Zugabe bereit – Gänsehautmomente garantiert. Das Jubiläumsjahr beschließen wird am Silvesterabend ein Konzert mit dem „ensemble windcraft“. Um 23 Uhr startet das



Konzert, um Mitternacht kann mit einem Glas Sekt gemeinsam auf das neue Jahr angestoßen werden, bevor die fünf Bläser des Ensembles das neue Jahr feierlich begrüßen. \_\_\_\_\_ SV

## Alles für die Schule

**Ab sofort\* Markenangebote  
bis zu 42 %**

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, können Sie Ihre Materialliste bei uns persönlich abgeben, faxen oder per E-Mail zusenden. Wir stellen die Schulsachen dann gerne für Sie zusammen.



### Schreibwaren - Lotto - Bürobedarf

**Inh. Iris Reim**

Marktplatz 9, 85570 Markt Schwaben  
Tel. 0 81 21 / 66 31 - Fax 0 81 21 / 4 96 42  
schreibwaren-schiegl@t-online.de

\*Angebote gültig bis 24.09.2022

**Auf folgende Termine im Zusammenhang mit der Jubiläumsfeier möchten wir Sie, liebe Leserinnen und Leser, zudem aufmerksam machen:**

#### Sa., 2. Juli: Märchenzelt im Pfarrgarten

Ulla Baumhof verzaubert den Pfarrgarten an der Webergasse in eine Märchenwelt.

15:00 Uhr für Kinder ab 4 Jahren

16:00 Uhr für Kinder ab 6 Jahren

Es dürfen sich auch gerne Kind gebliebene Erwachsene in die Märchenwelt entrücken lassen.

**So., 3. Juli: Matinee, 11:30 bis 14:00** (direkt nach dem Gottesdienst gehts los). Hauptverantwortlich sind Franz Hermannsgabner und Hermann Bogenrieder, neben weiteren Musikern. Gespielt werden einige Coversongs, aber vor allem bekannte Eigenkompositionen aus den Weiherspielen. Es gibt keinen Kartenverkauf oder Platzreservierungen. Die Matinee findet auf Spendenbasis statt, ganz nach dem Motto "Eintritt frei, Austritt nach eigenem Ermessen".

#### Sa., 16. Juli: Ökumenischer Vespertagesdienst 19:00 Uhr

**So., 17. Juli: Patrozinium – Festmesse mit Weihbischof Haßlberger**

9:30 Uhr 350-Jahr-Kerzen zum Verkauf

**Sa., 27. August: 350. Jahrestag der Kirchweihe St. Margaret**  
Festgottesdienst 19:00 Uhr

**Sa., 17. September: Konzert Werner Meier** für Familien, Theaterhalle, mit dem beliebten Kinder-Format Sternschnuppe; Beginn 15 Uhr

**26.9. bis 1.10. Wallfahrt nach Santiago**

**TIPP VON  
RECHTSAN-  
WÄLTIN ELKE  
HUBERT**

## IMMOBILIEN RICHTIG VERERBEN

# Den Nachlass geschickt planen



Bei den heutigen Immobilienpreisen übersteigt der Wert eines Einfamilienhauses schnell alle Freibeträge für Erbschaft- und Schenkungsteuer.

Wie kann man also seinen Nachlass geschickt planen und Freibeträge bestmöglich ausschöpfen? Die selbstbewohnte Immobilie kann man zum Beispiel zu Lebzeiten steuerfrei auf den Ehegatten übertragen. Es bietet sich daher an, bei Alleineigentum eines Ehegatten die Hälfte frühzeitig auf den anderen Ehegatten zu übertragen. Im Erbfall können so die Freibeträge besser ausgeschöpft werden. Auch muss man sich gut überlegen, ob der Ehegatte

zunächst Alleinerbe werden soll und die Kinder erst beim Tod des länger lebenden Ehegatten erben sollen („Berliner Testament“). Das sichert zwar den Ehegatten ab, verschenkt aber die Freibeträge der Kinder nach dem Erstversterbenden! Auch die Übertragung von Wohneigentum auf die Kinder noch zu Lebzeiten sollte in Betracht gezogen werden. Bei einem solchen Überlassungsvertrag, rechtlich eine Schenkung oder gemischte Schenkung, wird meist ein Nießbrauchs- oder Wohnungsrecht für die übertragenden Eltern vorbehalten. So können die Eltern die Immobilie weiter nutzen, ein Teil des

Wertes wird aber schon auf die jüngere Generation übertragen. Das hat den Vorteil, dass der Freibetrag für die Schenkungsteuer schon einmal ausgeschöpft werden kann. Für die Freibeträge werden immer die Schenkungen und Erbfälle der letzten zehn Jahre zusammen gerechnet. Man sollte also frühzeitig tätig werden, damit die Chance besteht, dass der Erbfall

noch mehr als zehn Jahre auf sich warten lässt und damit der Freibetrag wieder voll ausgeschöpft werden kann.

Gerne berate ich Sie zu den Themen Testament, Schenkung und Nachlassplanung und erarbeite eine maßgeschneiderte Lösung für Sie. Vereinbaren Sie einfach einen Termin bei Rechtsanwältin Elke Hubert 08121/9303-13. \_\_\_\_\_

**ELKE HUBERT** RECHTSANWÄLTIN  
MARKT SCHWABEN

**FISCHER<sup>Plus</sup>** RECHTSANWÄLTE  
MARKT SCHWABEN

IN BÜROGEMEINSCHAFT

**ELKE HUBERT**  
RECHTSANWÄLTIN UND  
FACHANWÄLTIN FÜR  
FAMILIENRECHT

ICH BERATE UND VERTRETE SIE IM:

FAMILIENRECHT  
ERBRECHT  
SCHENKUNGEN UND ÜBERTRAGUNGEN  
EINBÜRGERUNGSRECHT

**HOLGER FISCHER**  
RECHTSANWALT UND  
FACHANWALT FÜR  
VERSICHERUNGSRECHT

ICH BERATE UND VERTRETE SIE IM:

ARBEITSRECHT  
VERKEHRSRECHT  
STEUERRECHT  
STRAF- UND BUßGELDSACHEN  
VERSICHERUNGSRECHT

GSCHMEIDMACHERGASSE 1 ■ 85570 MARKT SCHWABEN  
Sekretariat: 08121/9303-0 ■ Rechtsanwältin Hubert 08121/9303-13 ■ Telefax: 08121/9303-19  
E-Mail: ra-kanzlei@ok.de ■ www.markt-recht.de





THW ZEIGT LEISTUNG, KANN ABER AUCH ...

## ... endlich wieder richtig feiern

Nach zweijähriger Pause lädt das Technische Hilfswerk am 24.07.2022 ab 11 Uhr wieder zum THW-Sommerfest in der Hanslmühle in Markt Schwaben ein.

Bei hoffentlich sommerlichen Temperaturen lädt der große Biergarten mit kühlen Getränken der Privatbrauerei Schweiger zum Verweilen ein. Neben leckeren Grillspezialitäten von der örtlichen Metzgerei Gantner gibt es auch wieder Steckerlfisch, solange der Vorrat reicht. Für den Nachmittagskaffee können sich die Gäste wieder an der großen Kuchenauswahl erfreuen.

Technikbegeisterte können den Fuhrpark und die Einsatztechnik der Hilfsorganisation kennenlernen und auch selbst ausprobieren. Die jungen Besucher können sich auf der THW-Hüpfburg und dem beliebten Eisschollenlauf austoben. Wer sich für eine ehrenamtliche Mitwirkung oder den Bundesfreiwilligendienst im THW interessiert, kann sich an diesem Tag ausgiebig informieren. \_\_\_\_\_

*Ihre Begleitung zum 2. Standbein!*

**FESTIGEN SIE JETZT IHREN WOHLSTAND FÜR DIE ZUKUNFT!**



**f** Folgen Sie mir! **i**

**Andrea Kiermaier**  
 Tel. +49 173 39 46 294  
 85570 Markt Schwaben

Mail: [kiermaierfmg-global.com](mailto:kiermaierfmg-global.com)  
 Shop: [vital24.be-forever.de](http://vital24.be-forever.de)

**Rufen Sie mich gerne an.**

**In vielen Jobs herrscht in diesen Zeiten große Unsicherheit. Ist das bei Ihnen auch ein aktuelles Thema?**



**Hier ist das anders.**



**WERDEN SIE EIN TEIL UNSERES ERFOLGES!**  
**Sicherheit und Wachstum in der Gesundheits-Branche!**

Seit 16 Jahren zeige ich seriös, kompetent und mit viel Charme Menschen den Weg zu ihrer erfolgreichen Selbständigkeit im Vertrieb und zu einem passiven, vererbaren Einkommen. Neben Familie und Hauptberuf.

**Von Zuhause aus arbeiten:** online und offline.

**Im stabilsten Markt der Welt:** Gesundheit und Wellness.

Als Partner\*in eines seit 1978 krisensicheren Weltmarktführers schaffen auch Sie sich ein wachsendes Einkommen – gerade **IN** der aktuellen Krise! Helfen Sie mit, Menschen bei Sport-, Gewichts- und Schönheits-Fragen zu begleiten!

**Gerade jetzt – so wichtig wie nie!**

**Info sowie Gratis-Ausbildung & Begleitung durch mich und meine starke Unternehmer-Community voller guter Energie!**

**Sie sind schon selbständig?**

Dann ist **Diversifikation** Ihre Chance zur Absicherung – Ihre bestehenden Kunden werden Ihnen danken!

350 JAHRE ST. MARGARET IN MARKT SCHWABEN

## Ausstellung im Heimatmuseum



Seit dem Pfingstwochenende kann im Heimatmuseum der Marktgemeinde eine Sonderausstellung anlässlich des 350.

Geburtstages der Pfarrkirche bewundert werden. Die Ausstellung befasst sich insbesondere mit der spannenden Lebensgeschichte der Heiligen Margaret – einer Frau aus Antiochien, die der Legende zufolge aufgrund ihrer Hinwendung zum christlichen Glauben ein Martyrium durchlitten haben soll. Als Tochter eines heidnischen Priesters wurde das Mädchen Ende des 3. Jahrhunderts nach dem Tod ihrer Mutter von einer Amme im christlichen Glauben erzogen. Diesen Glauben nahm Margaret später auch an und wurde deshalb mehrfach denunziert und gefoltert. Die Erzählungen im Volk über ihre wundersame Wundheilung sollen Viele zur Taufe veranlasst haben. Im Jahre 305 wurde die junge Frau enthauptet. Die Margaretenfigur aus dem 15. Jahrhundert, die in der Pfarr-

kirche besucht werden kann, ist übrigens das älteste, erhaltene Ausstattungsstück. Gleichzeitig erwartet die Besucherinnen und Besucher ein Exkurs über die Bauhistorie, u.a. mit Bildmaterial über die zurückliegende Sanierung, die der damalige Pfarrer Herbert Walter dokumentieren ließ. Im Zentrum der Ausstellung wird jedoch vor allem auch das Leben in der Pfarrgemeinde u.a. mit Tonbandaufnahmen und altem Bildmaterial interessierten Besucher\*innen vor Augen geführt. Die Ausstellung wurde federführend von Rainer und Friederike Viktor entwickelt, die auch das vielseitige Bildmaterial, das anlässlich der 300-Jahrfeier im Jahr 1972 gesammelt wurde, wiederaufleben lassen. Die Ausstellung kann noch bis zum Herbst dieses Jahres besucht werden. \_\_\_\_\_ SV





**100% Familiengeführt**





**100% Vegan**



**100% Lecker**



**Bestelle jetzt und erhalte 10% Rabatt mit dem Code "Sommerjournal"**

**[www.marmeladenherz.de](http://www.marmeladenherz.de)**



**INTEGRATIVES KINDERHAUS ST. ELISABETH**

# Inklusiver Garten mit viel Eigenleistung

Schon seit zehn Jahren arbeiten die Sozialpädagogen des Kinderhauses St. Elisabeth an der Integration gehandicapter Kinder. Der Traum von einem Garten, der von allen Kindern gleichwertig genutzt werden kann, wurde nun endlich Wirklichkeit.

Seit vielen Jahren schon sammeln Eltern und Mitarbeitende bei unzähligen Gelegenheiten Spenden für ihren Traum. Auch auf die Unterstützung des Kita-Verbundes Don Bosco Moosinning, dem Träger des Kinderhauses St. Elisabeth sowie der Kirchenstiftung Sankt Margaret Markt Schwaben konnte das Team in Planung und Durchführung immer bauen.

Ausgerechnet Corona und die lange Zeit des Homeoffice gab dem Team den Schub, die Ideen in ein geeignetes Konzept zu bündeln. Im ersten Jahr suchten Teammitglieder von St. Elisabeth nach Lösungsansätzen, was ihre Kinder im Alter von 0 bis 6 Jahren brauchen, um miteinander im Außenbereich zu spielen, sich zu begegnen, zu



Die unterschiedlichen Ebenen im Holzhaus erreichen auch Kinder mit Handycap.





**FIT IN DEN SOMMER  
MIT TOLLEN MARKEN  
UND SUPER ANGEBOTEN**



**SPORT  
KIPFELSBERGER** seit 1925

Markt Schwaben • Marktplatz 11

[www.sport-kipfelsberger.de](http://www.sport-kipfelsberger.de)





Für die Krippenkinder sind alle Spielgeräte nur etwas kleiner.



ruhen, die Natur zu entdecken oder einfach nur zu sein. Mit diesen Erkenntnissen wandte sich das Team um die Leitung Monika Gföllner an Robert Schmidt-Ruij und sein Unternehmen „Gemeinsam gestalten“. Selbst Dipl. Sozialpädagoge (FH) konnte er die erarbeiteten Anforderungen nur zu gut verstehen.

Seit Ende 2020 wurde gemeinsam mit den Betroffenen der grobe Plan entwickelt, was an Bauwerken, Wegen und Flächen einen Platz im eingewachsenen Gelände der alten Bäume finden sollte. Es standen nur die gesammelten 70.000 Euro zur Verfügung. Für die Elternschaft war es daher keine Frage, ihre Tatkraft einzusetzen, damit der Traum für ihre Kinder in Erfüllung gehen konnte.

Im März 2021 rollten endlich die Bagger an. Innerhalb von zwei

Wochen mit 300 Stunden Eigenleistung wurde mit Eltern und Kindern während des Arbeitsprozesses festgelegt, was an welcher Stelle und in welcher Form gebaut wird. So wurde ein großer Rundweg angelegt – naturnah mit einer wassergebundenen Decke – über den auch Kinder mit mobiler Einschränkung sicher laufen können. Väter und Mütter zimmerten Holzhäuser mit mehreren Ebenen, Kletter- und Schaukelgerüste und sogar einen kleinen Bauspielplatz, an dem die Kinder nach Herzenslust und eigenen Ideen Bretter, Bohlen und Holzscheiben anbringen können. Sehr genießen die Kinder aber auch die Ecken der Ruhe, wie das Vogelnest, das

bald eingewachsen ist, oder das kleine Rondell im Schatten der alten Bäume.

Dazwischen wurden kleine Freiflächen angelegt, durch Seile von den Wegen abgetrennt. Auf magerem Boden wurden insektenfreundliche Stauden gepflanzt, gefasst durch Steinblöcke oder Baumstämme. Die Kinder halten sich an die Regel, dort nur von außen zuzuschauen und nicht hineinzulaufen. Für sie ist es spannend, dort allerhand an Krabbel- und fliegenden Tierchen sowie Blüten, Blätter und Gräser zu beobachten.

Genauso dürfen die Krippenkinder den neuen Spielraum mit all seinen Begegnungswerkzeugen ausprobieren. Wo manche Eltern vielleicht Sorge haben, ob sich ihre Kleinen nicht an den Steinen verletzen könnten, stellen die Erzieherinnen das Gegenteil fest. Die Kinder gehen sehr umsichtig mit den Gerätschaften um und entwickeln durch die Herausforderung deutlich bessere motorische Fähigkeiten als in rein abgesicherter Umgebung. Die gesamte Atmosphäre ist geprägt von intensivem Spiel, von eigenem Ideenreichtum und einem Minimum an Konfliktsituationen. Abschließend wurden alle Bauwerke und Gerätschaften ordnungsgemäß vom TÜV angenommen. Der Garten wie er heute den Kindern zur Verfügung steht, ist der Beweis dafür, wie ein gemeinsames

Ziel zusammenschweißt und letztendlich ein großes Projekt Wirklichkeit werden lässt. Darauf dürfen alle stolz sein.

### Die Arbeit in einem Integrativem Kinderhaus

Am Roßacker in Markt Schwaben hat sich das Team der integrativen Arbeit mit Kindern mit und ohne Behinderung verschrieben. Zwölf der 70 Kinder in den drei Kindergarten- und der einen Krippengruppe sind behindert oder von Behinderung bedroht. Jede Woche kommen eine Heilpädagogin, Ergo- und Physiotherapeuten sowie eine Logopädin ins Haus. Sie arbeiten direkt mit den Kindern einzeln oder Gruppen. Dieses multiprofessionelle Team unterstützt aber auch die ErzieherInnen in ihrer täglichen Arbeit. In Teamsitzungen wird für jedes Kind ein Förderplan entwickelt, Ziele gesetzt und geeignete Methoden erarbeitet.

Durch das Zusammenleben von eingeschränkten und nicht eingeschränkten Kindern wird deutlich, dass jeder Mensch Stärken hat, die Freude machen, weiter entwickelt zu werden. Die inklusive Haltung wird im pädagogischen Alltag selbstverständlich gelebt. Dadurch herrscht im Haus eine Atmosphäre des herzlichen Miteinanders, das auch die Eltern sehr schätzen. Leiterin Monika Gföllner ist selbst ganz begeistert von ihrem großartigen Team. \_\_\_\_\_

2.0

CITY-GUTSCHEIN

Haut und Seele

**BE DO**  
COSMETIC STUDIO

Wir lieben es, wenn sich Menschen bei uns wohlfühlen, sich entspannen und den Alltag hinter sich lassen.

BE DO Cosmetic Studio · Marktplatz 31  
85570 Markt Schwaben · Telefon 08121-3205  
www.be-do-cosmetic.de · be.do.cosmetic@gmail.com



Betija Dobis

**Verschenken Sie Schönheit**

Wir beraten Sie gerne!

- ✿ Schnittblumen
- ✿ Topfpflanzen
- ✿ Trauerfloristik
- ✿ Aktuelle Floristik
- ✿ Kranzbinderei
- ✿ Fleurop Lieferservice
- ✿ Dekorationen für jeden Anlass

**Blumen-frick**

Marktplatz 28 • 85570 Markt Schwaben  
Tel. 08121 3870 • Fax 08121 49618  
www.blumen-frick.de

2.0

CITY-GUTSCHEIN

VERKAUFSTELLE



## EIN TRADITIONSAUTOHAUS

# Das Autohaus Bäuerle schließt

### Liebe Mark Schwabener und Kunden des Autohauses Bäuerle,

die BSH-Automobile Fürmetz GmbH & Co.KG ist seit ca. 15 Jahren in Markt Schwaben ansässig. Vor 12 Jahren haben wir uns der Service Kette **BOSCH Car Service** angeschlossen. In dieser Zeit hat sich mit dem Autohaus Bäuerle ein vertrauensvoller Erfahrungsaustausch und eine vertrauensvolle Zusammenarbeit ergeben, in der wir uns gegenseitig unterstützten. Leider schließt das Autohaus Bäuerle zum 01.07.22. Dies bedauern wir sehr.

Wir möchten nun die Kunden des Autohauses Bäuerle auf uns aufmerksam machen und unseren Service anbieten. Unser Bosch Car Service befindet sich ca. 500 Meter vom Autohaus Bäuerle entfernt am anderen Ende des Bahnhofs im Schweigerweg 3.

Als **BOSCH Car Service** sind wir bestens ausgerüstet und können alle Arbeiten nach VW Standards durchführen. Auch die Herstellergarantie ist dadurch nicht gefährdet. Ein Teil unserer Mitarbeiter verfügt

über langjährige VW Erfahrung. Gerne übernehmen wir für Sie den Service und alle anfallenden Arbeiten für Ihr Fahrzeug. Reifeneinlagerungen können wir auch jederzeit durchführen. Ehrlicherweise möchten wir Sie darauf hinweisen, dass Garantiearbeiten nicht über uns abgewickelt werden können. Selbstverständlich werden wir Sie hierbei unterstützen und versuchen bei Bedarf eine Lösung zu finden.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, würden wir uns auf

einen Besuch in unserer Firma freuen. Vereinbaren Sie mit uns einen Termin und erwähnen bereits da, dass Sie Kunde vom Autohaus Bäuerle waren. Ein kleines Kennenlerngeschenk wird Ihnen dann beim ersten Besuch übergeben. \_\_\_\_\_





**Für Ihr Auto tun wir alles.**



**Fürmetz GmbH & Co.KG**

**Unsere Leistungen:**

- **Öl-Service / Inspektions-Service**  
Wir verwenden ausschließlich vom Fahrzeughersteller freigegebene Öle. Inspektion mit Erhalt der Herstellergarantie
- **Bremsen-Service**  
Wir checken die Bremskraft Ihres Fahrzeugs und ersetzen bei Bedarf defekte oder verschlissene Bremsenteile
- **Glas-Service / Klimaanlage-Service**  
Scheibenreparatur / Scheibenersatz / Scheibentausch für alle Fahrzeugmarken und Modelle
- **Elektrik- Licht- / Batterie - Service**  
Einstellung Ihrer Scheinwerfer und Austausch defekter Leuchtmittel  
Kostengünstige, schnelle Reparatur mit Qualitätsteilen
- **Reifen-Service**  
Bequemer Service aus einer Hand: Wechsel, Montage, Wuchten, Einlagern zu günstigen Preisen
- **Unfallinstandsetzung**  
Nach Herstellervorgaben
- **Fahrzeugvermessung / Kalibrierung Fahrassistenzsysteme**  
Bosch Car Service auf höchstem Niveau
- **HU/AU Hauptuntersuchung /täglich**

**Werkstatt Ersatzfahrzeug**  
**Handwerker-Ersatzfahrzeug** (Transporter geschlossen)  
**Webasto Einbaupartner**

Schweigerweg 3  
85570 Markt Schwaben

Telefon: 08121-223766  
 Telefax: 08121-223767  
 E-Mail: [info@bsh-automobile.de](mailto:info@bsh-automobile.de)  
<https://www.bsh-automobile.de>

**Öffnungszeiten**  
 Montag bis Freitag  
 07:30 – 18:00 Uhr  
 Samstag:  
 Notdienst 08:30 – 12:30 Uhr  
 (nach telefonischer Anmeldung /  
 telefonisch erreichbar)



## TIPPS UND TECHNIK

BSH Automobile Fürmetz GmbH & Co.KG BOSCH Car Service

### KLIMAANLAGE

#### Eine coole Sache: Bedienungsanleitung für den Autofahrer

Für ein langes Leben der Air Condition können Autofahrer selbst Hand anlegen. Wer sie auch im Winter regelmäßig arbeiten lässt, schmiert nicht nur die Bauteile, sondern entzieht dem Innenraum auch Feuchtigkeit und verhindert so das Beschlagen der Scheiben. Die Verdampfer Oberfläche trocknet und beugt so der Geruchsbildung durch Mikroorganismen vor, wenn einige Minuten vor dem Ziel die Klimaanlage ausgeschaltet wird, das Gebläse aber weiter pustet.

Ein gutes Klima bringt schon die richtige Bedienung. Vor dem Einsteigen sollte das Auto gut durchgelüftet werden. Nicht selten wartet im Innenraum eine 50 Grad-Bruthitze.

Manuelle Anlagen beginnen ihren Job auf niedrigster Temperatur und höchster Gebläsestufe, später wird runter geregelt. Die Luft dabei nie direkt auf den Körper richten. Die ersten Fahrminuten bleiben die Fenster geöffnet.

Bei Automatik-Versionen genügt es, die Wunschtemperatur einzustellen. Sie sollte aber die Außentemperatur um nicht mehr als sechs Grad unterschreiten.

Es empfiehlt sich bei der Gelegenheit, den Innenraumfilter gegen einen Aktivkohlefilter tauschen zu lassen, der gesundheitsschädigenden Gase und Pollen absorbiert.

#### Jährliche Systemprüfung mit Filtertausch

#### Wartung alle zwei Jahre

Ob Benzin-, Diesel-, Gas- oder E-Antrieb, was hilft ein großartiges Auto, wenn die Klimaanlage auf Grund fehlender Wartung nicht funktioniert?

### REIFEN

#### Meister-Tipp: Ihr Werkstattleiter vom BOSCH Car Service rät:

Der Gummi von Autoreifen unterliegt einem Alterungsprozess unabhängig von der Laufleistung. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihre Sommerreifen lt. ADAC nicht älter als 10 Jahre, Winterreifen nicht älter als 6 Jahren sind.

Das Herstellungsdatum erkennen Sie an der vierstelligen DOT-Nummer auf der Reifenflanke. Das vordere Ziffernpaar kennzeichnet die Woche, das Hintere das Jahr der Produktion. DOT-Nummern mit drei Stellen bzw. einem „I:“ wurden vor 1990 bzw. 2000 hergestellt.







# Der Blühpakt Bayern

Markt Schwaben wurde aufgrund seines überzeugenden Konzepts von der Regierung Oberbayern als Blühpakt-Gemeinde für den Landkreis Ebersberg ausgewählt.



Für Interessierte liegen Flyer im Foyer des Rathauses aus. Digital finden Sie die Broschüren auf unserer Homepage: [www.markt-schwaben.de/natur-schaetze](http://www.markt-schwaben.de/natur-schaetze)

**Kurz erklärt: Das Bayerische Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz schreibt auf seiner Seite:**

„Die Anzahl der Insekten und ihr Artenreichtum sind massiv zurückgegangen. Mit dem Blühpakt Bayern möchten wir diesen Trend stoppen und dazu ein breites Bündnis entwickeln. Gemeinsam mit allen gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Akteuren wollen wir den Insekten ihre Lebensräume zurückgeben. Ziel ist eine spürbare Erholung der Bestände und Vergrößerung der Insektenvielfalt. Mit wichtigen Zielgruppen wie der Wirtschaft, den

Bürgern, den Städten und Kommunen und der Landwirtschaft werden in den nächsten Jahren konkrete Projekte umgesetzt. Mit Verbänden und Vereinen tragen wir die Blühpakt-Idee weiter und arbeiten gemeinsam an der insektenfreundlichen Gestaltung unserer Umwelt...“

Quelle: [www.bluehpakt.bayern.de/bluehpakt/index.htm](http://www.bluehpakt.bayern.de/bluehpakt/index.htm)

## Wir sind dabei

Mit einem Startgeld von EUR 5.000,00 durch die Regierung von Oberbayern werden mehr als 1.000 m² Flächen insektenfreundlich angelegt und sind im Gemeindegebiet verteilt:

**Isener Straße, Maria Wagenhäuser Straße, Weißgerberweg, Wittelsbacherweg, Habererweg, Emerenz-Meier-Straße, Münterstraße, Zinngießergasse, Burgerfeld**

Die Gestaltung ist eine Kooperation mit dem Aktivkreis Umwelt und den ansässigen Kindergärten und Schulen. Mit Schildern versehen sind diese Flächen leicht zu erkennen.

## Unsere Aktionen

Ein Teil der Flächen bleibt vor der kalten Jahreszeit stehen, um den Insekten ein adäquates Winterquartier in den Stängeln der Gräser und Pflanzen zur Ver-

fügung zu stellen. Im Gemeindegebiet befinden sich derzeit dreizehn durch den Bauhof hergestellte Insektenhotels und es kommen stetig weitere durch Arbeitsgruppen mit Kindern und Jugendlichen engagierter Organisationen hinzu. Die Flächen werden von Mitarbeitern des Bauhofs fachkundig bearbeitet und insektenfreundliches Saatgut, Pflanzen und Blumenzwiebeln ausgebracht. Wichtig ist ein magerer, sandiger Untergrund und ein abgestimmter Mähplan, um die gewünschten Pflanzenarten für den Insekten-erhalt anzusiedeln. **SB/RED**



## HEIMAT AUS DER FLASCHE.



**BAYERN'S GOLD**  
schweiger-bier.de



Mia ham  
no nia ned  
nix anders ned  
drunga!





**KINDER**  
3-5 Jahre oder  
6-8 Jahre

„DAS ULTIMATIVE MODERNE  
KAMPFKUNSTPROGRAMM“

## Lil Dragon Kinder Karate (3-5 Jahre)

Das primäre Ziel ist es, Vor- und Grundschulkindern eine „Ja, das schaffe ich“-Einstellung zu vermitteln. Die vorgestellten Kampfkunst-Techniken sind so gestaltet, dass die Kinder einfach systematische Fortschritte und schnell Resultate erfahren. Die Kinder werden unmittelbar mit Abzeichen, Streifen oder dem nächsten Gürtel belohnt. Auf diese Weise wird ein Ziel für

die Kinder gesteckt und sie werden dadurch ständig motiviert - das ist der Schlüssel zum Erfolg. Der Unterricht ist auf das Erlernen motorischer Grundfertigkeiten ausgelegt. Es wird ein natürliches und einfaches Lernsystem mit den Grundlagen der Kampfkunst unterrichtet, was spannend und unterhaltsam für die Kinder ist. Lil` Dragon vermittelt mehr als nur Schlagen

und Treten. Es enthält Kapitel zu Lebens- und Sicherheitsfähigkeiten. Diese helfen Kindern bei der Entwicklung und machen unsere Schule einzigartig durch die Förderung von sozialem, emotionalem, körperlichem und intellektuellem Wachstum. Betrachten Sie unser Programm als ein Dreieck, bei dem Kampfkunst, Lebens- und Sicherheitsfähigkeiten eine Einheit bilden.

Die Lil` Dragons können  
 lernen zu teilen • Selbstbewusstsein entwickeln • einen Sinn für Unabhängigkeit entwickeln • ihre Neugierde bestärken • Aussprache und Sprache verbessern • körperliche Kräfte verbessern • Koordination und Ausdauer trainieren • Liebe zum Lernen entwickeln • grundlegende motorische Fähigkeiten erlernen • ihr Körperbewusstsein verbessern • lernen Anweisungen zu folgen • sich in ihrer Sozialisation bestärken • lernen Probleme zu lösen und Verantwortung zeigen • Selbstkontrolle lernen und lernen • sich respektvoll zu verhalten.



**NEUE KARATE KURSE**  
**AB 3 JAHREN**

**JETZT ANMELDEN  
UND EINEN MONAT  
KOSTENLOSES TRAINING**

**TOWASAN**  
KARATE SCHULE MARKT SCHWABEN

Tel.: 08121 / 99 99 638  
[www.karate-markt-schwaben.de](http://www.karate-markt-schwaben.de)  
 Marktplatz 17/19  
 85570 Markt Schwaben

2.0  
CITY-GUTSCHEIN





# Geschmacksreise

## Kalte Gurkensuppe

|         |                    |
|---------|--------------------|
| 3 Stk.  | mittelgroße Gurken |
| ½       | Zitrone, Saft      |
| 400 g   | Joghurt            |
| ½ Bund  | Petersilie         |
| ½ Bund  | Dill               |
| 300 ml  | Gemüsebrühe        |
| 1 Prise | Salz               |
| 1 Prise | Pfeffer, frisch    |



### Zubereitung für 4 Personen

Zubereitungszeit 15 Min. | einfach

Für die kalte Gurkensuppe die Gurken waschen, schälen und die Enden abschneiden. Der Länge nach die Gurken vierteln, die Kerne mit Hilfe eines Löffels entfernen. Gurkenstücke in grobe Stücke schneiden. Einige Gurkenstücke beiseite stellen. Petersilie und Dill waschen, sehr fein hacken und in eine Schüssel geben. Zwei Esslöffel Kräuter beiseite stellen. Die Gurkenstücke, Joghurt und Gemüsebrühe ebenfalls in die Schüssel mit den Kräutern geben. Alles mit einem Pürierstab fein pürieren. Die Gurkensuppe mit Salz und Pfeffer abschmecken und mit einem Schuss Zitronensaft verfeinern. Die übrigen Gurkenstücke zufügen. Für ca. 40 Minuten in den Kühlschrank stellen. Kaltes Gurkensüppchen in Gläser geben und mit den gehackten Kräutern garniert servieren.

### Zubereitung für 4 Personen

Zubereitungszeit 45 Min. | einfach

Zwiebel und zwei Drittel des Knoblauchs schälen und fein hacken. Die Hälfte des Olivenöls in einem großen Topf über mittlerer Hitze erwärmen und Zwiebel und Knoblauch darin glasig braten. Risottoreis dazugeben und ca. 5 Min. anbraten, bis er ebenfalls glasig wird.

Mit der Hälfte des Weißweins ablöschen und über kleiner bis mittlerer Hitze köcheln lassen, bis der Weißwein fast vollständig verkocht ist. Zunächst das Lorbeerblatt dazugeben und anschließend nach und nach den restlichen Weißwein und den Fischfond abwechselnd in den Topf geben. Erst nachgießen, sobald der Reis die bisherige Flüssigkeit aufgesaugt hat. Dabei regelmäßig rühren. Sobald der Risottoreis die Flüssigkeit aufgesaugt und die perfekte Konsistenz erreicht hat, frisch geriebenen Parmesankäse und die Hälfte der Butter dazugeben und vermengen. Mit Salz, Pfeffer und Kurkuma abschmecken und beiseitestellen.

Das restliche Olivenöl in einer großen Pfanne erhitzen und die Garnelen ca. 1 - 2 Min. anbraten, bis sie durchgegart sind. Restliche Butter, Knoblauch, Basilikum und Zitronensaft dazugeben. Mit Salz und Pfeffer aus der Mühle würzen und das Risotto mit Garnelen servieren.



## Risotto mit Garnelen

|               |                           |
|---------------|---------------------------|
| 250 g         | Risottoreis               |
| 500 g         | Garnelen                  |
| 1             | Zwiebel                   |
| 3 Zehen       | Knoblauch                 |
| 4 EL          | Olivenöl                  |
| 200 ml        | Weißwein                  |
| 1             | Lorbeerblatt              |
| 500 ml        | Fischfond                 |
| 50 g          | Parmesankäse              |
| 2 EL          | Butter                    |
| (aufgeteilt)  |                           |
| 10 g          | Basilikum                 |
| 2 EL          | Zitronensaft              |
| Salz, Pfeffer |                           |
| 1/2 TL        | Kurkuma oder etwas Safran |

## Pfirsich-Maracuja Dessert

|            |                                   |
|------------|-----------------------------------|
| 1 gr. Dose | Pfirsich(e)                       |
| 400 g      | Joghurt, Vanillegeschmack         |
| 400 g      | Sahne (oder alternativ            |
| 200 g      | Sahne/Cremefine und               |
| 200 g      | Quark)                            |
| 1 Pck.     | Vanillezucker                     |
| 2 Pck.     | Saucenpulver für                  |
|            | Vanille-Sauce ohne Kochen         |
| ½ Liter    | Maracujasaft                      |
| n. B.      | Orangenlikör                      |
| n. B.      | gehackte Pistazien zum Dekorieren |

### Zubereitung für 4 Personen Zubereitungszeit 10 Min. | normal



Die Pfirsiche würfeln. Die Sahne mit dem Vanillezucker steif schlagen und mit dem Quark vermischen. Das Vanillesaucenpulver in den Maracujasaft einrühren, dieser wird durch das Pulver zu einer dickflüssigen Sauce. Nach Belieben mit Orangenlikör verfeinern.

In der folgenden Reihenfolge in Gläser oder eine Schüssel schichten: Pfirsiche, Vanillejoghurt, Sahne, Maracujasauce. Mit gehackten Pistazien und einigen Pfirsichstückchen dekorieren!

Auch unerfahrene Köche kommen damit zurecht und es ist durch den Maracujasaft ein erfrischendes und exotisches Dessert.



# BEISPIELHAFT IN QUALITÄT

## Unser Erfolg ist unser Handwerk



Wir haben uns gut eingelebt und genießen unsere schönen neuen Räume. Hier lässt es sich gut arbeiten.

Und das spüren auch unsere Kundinnen und Kunden. In entspannter Atmosphäre vergeht die Zeit bis zur fertigen Frisur wie im Flug.

### Topp in Leistung

Das sehr kompetente und immer freundliche Team bei SP Friseure ergänzt sich mit umfangreichen Leistungen perfekt.

### Termingerecht gestylt

Viele zufriedene Kundinnen und Kunden bestätigen dies und uns freut es, alles richtig gemacht zu

haben. Und so soll es bleiben. Einen Haken hat es: Wir bräuchten dringend Unterstützung, damit wir auch künftig schnell und zuverlässig für unsere Kundinnen und Kunden da sein können.

### Friseur/in gesucht

Wer es liebt, in einer flachen Hierarchie mit einem netten

Team in einer freundlichen Umgebung zu arbeiten, sollte nicht zögern, mit SP Friseure Kontakt aufzunehmen.

### Komm ins Team

Wir suchen motivierte, zuverlässige Friseurinnen und Friseure, die mit ihrem Können und ihrer freundlichen Art das

Team bereichern.

### Kontakt und Bewerbung:

E-Mail: [poppsabine@web.de](mailto:poppsabine@web.de)  
oder  
SP Friseure, Wiegenfeldring 7,  
85570 Markt Schwaben  
bei Fragen: Tel. 08121-3869

Wir freuen uns auf Dich!






## Ihre Adresse für Schönheit und Pflege



**Besuchen Sie uns!**

Wiegenfeldring 7  
85570 Markt Schwaben  
Telefon 08121- 3869

[www.sp-friseure.de](http://www.sp-friseure.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

|     |                       |               |
|-----|-----------------------|---------------|
| Mo. | 13:00 Uhr – 19:00 Uhr | Männertag     |
| Di. | 9:00 Uhr – 18:00 Uhr  | Kids & Studis |
| Mi. | 9:00 Uhr – 18:00 Uhr  |               |
| Do. | 9:00 Uhr – 20:00 Uhr  |               |
| Fr. | 9:00 Uhr – 18:00 Uhr  |               |
| Sa. | 8:00 Uhr – 13:00 Uhr  |               |

Bitte Termin vereinbaren – auch online!






## ENDLICH WIEDER FINDEN

# Fahrrad, Schlüssel und Co. suchen Eigentümer!

Im Fundbüro in Markt Schwaben wartet regelmäßig allerhand auf seine rechtmäßigen Eigentümer.

Manchmal ist Frau Dörzbach, die das Fundamt in Markt Schwaben seit vielen Jahre leitet, schon verwundert: Im Schnitt werden nur zwischen 20 und 30% der abgegebenen Gegenstände von ihren Eigentümern abgeholt. Dabei sind durchaus wertvolle Dinge unter den Fundsachen, wie die zwischen dem 01.02.2022 bis 04.05.2022 abgegebenen Objekte zeigen: Neben diversen

Kleinteilen finden sich aus diesem Zeitraum sechs Fahrräder, neun Schlüsselbünde, drei Brillen, ein Tretroller, eine Armbanduhr, zwei Smartwatches sowie eine Kamera in den Regalen des Fundamtes und wurden bisher nicht nachgefragt. Montag sei der intensivste Wochentag, erzählt Frau Dörzbach. An diesem Tag bemerkten die meisten Menschen, dass sie etwas vermissten und melde-

ten sich beim Fundamt im Rathaus Markt Schwaben, Schloßplatz 2. Am häufigsten würden Schlüssel abhanden kommen, seit Corona auch immer mehr Hörgeräte, die schlicht beim Auf- und Absetzen der Masken verloren gingen.

### Finden lohnt sich!

Finder sind im Übrigen verpflichtet, Fundsachen, die einen Wert von 10 Euro übersteigen, beim Fundamt anzuzeigen und abzugeben. Bis zu sechs Monate werden die Fundsachen aufgehoben. Meldet sich der Eigentümer bis dahin nicht, werden personengebundene Objekte wie Schlüssel, Handys oder Computer vernichtet. Über viele der übrigen Gegenstände kann sich der ehrliche Finder oder die Finderin freuen. Zeigt diese oder dieser kein Interesse, werden die Sachen verkauft. Die Marktgemeinde veröffentlicht auf ihrer Homepage <https://www.markt-schwaben.de> regelmäßig, was in den vergangenen drei Monaten abgegeben wurde.

**Hinweis: Alle Gegenstände, die in der (S-)Bahn oder am Bahnhof verloren wurden, werden bei der Deutschen Bahn verwahrt.**

### Glück gehört auch dazu!

Manchmal ist Frau Dörzbach auch froh, wenn Dinge nicht bei ihr abgegeben werden. So hatte eine Ehepaar sich auf seiner verzweifelten Suche nach einem Ehering bei ihr gemeldet. Beide hatten schon ein Einschmelzen des verbliebenen Ringes in Erwägung gezogen, um daraus

ein neues Paar fertigen zu lassen. Glücklicherweise wurde der verschwundene Ring kurz darauf zu Hause gefunden.

GE/SV



Bei Frau Dörzbach warten die zwei kleinen Hunde noch einen Monat auf ihre ursprünglichen Eigentümer, danach werden sie zum Verkauf angeboten. Die Schlüssel werden dagegen nach sechs Monaten alle vernichtet.

### Nutzen Sie den Online-Fundservice!

Als zusätzlicher Service wurde zu der telefonischen Erreichbarkeit des Fundamtes (Tel. 08121/418-134) der Online-Fundservice eingerichtet, eine Internetadresse, bei der auch außerhalb der Öffnungszeiten des Fundamtes eine Verlustanzeige vorgenommen werden kann:

<https://fundinfo.novafind.eu/home/fundinfo/f09175127/app?cultureName=de>



Durch die Registrierung des verlorenen Gegenstandes kann im Fundamt jederzeit ein Abgleich mit dem Bestand oder den in der Folgezeit abgegebenen Gegenständen vorgenommen werden. Bei der Registrierung werden spezielle Merkmale des Gegenstandes abgefragt, so dass eine eindeutige Zuordnung mit den Fundsachen gewährleistet werden kann. Sobald ein Treffer zu verzeichnen ist, nimmt das Fundamt Kontakt mit Ihnen auf.

Mehr Service geht nicht!



## Schon wieder verspätet?

**Erspare dir das Pendeln und komm in unser Team in Markt Schwaben.**

Wir bieten interessante Jobs im Immobilienbereich:

- ▶ Büromanagement
- ▶ Immobilienverwaltung
- ▶ Marketing
- ▶ Vertrieb
- ▶ Finanzen

**Quereinsteiger willkommen!**

Alle ausführlichen Stellenausschreibungen findest du auf unserer Website **Job.FutureConstruct.de**

**Future Construct AG**  
 Bahnhofstraße 25  
 85570 Markt Schwaben



**Future Construct**  
 Wir erschaffen was zählt

## GENIESSEN UND FLANIEREN IM HERZEN VON MARKT SCHWABEN

# Schwabener Sommermarkt

Am Sonntag, 3. Juli, ist es soweit und Markt Schwabens Gassen und Straßen werden zwischen 10 und 18 Uhr wieder zum großen Marktplatz. Der Sommermarkt mit verkaufsoffenem Sonntag steht an!

Im Laufe des Tages wird es mehrere kleine musikalische und schauspielerische Einlagen geben, auf die sich die Marktbesucher schon jetzt freuen dürfen. Auf die kleinen Gäste wartet u.a. ein Kinderkarussell, eine Eisenbahn sowie eine Hüpfburg. Und die Unternehmergemeinschaft hat Clown Pippo eingeladen – vormittags am Markt, nachmittags als Überraschungsbesuch in den Geschäften.

Bestaunen Sie einen Glasbläser mit Live-Vorführung und lernen Sie viele unserer ortsansässigen Vereine kennen, wie das BRK, die Markt Schwabener Au, den Seite an Seite e.V. und den Verschönerungsverein. Lassen Sie sich verköstigen mit türkischem Essen des Vereins DITIB sowie mit Honig unserer Mittelschule. Neben den zahlreichen Kunsthandwerksständen mit Handarbeiten wie Strickwaren, Taschen, Edelstahlwaren, Deko-Artikel, Gartenaccessoires, Haushaltswaren, Kissen, Baby-/Kinderkleidung, hochwertiger italienische Mode, Hüten, Accessoires, Lederwaren und selbstgemachtem Schmuck gibt es auch genügend Zeit, um in Ruhe durch unsere Marktgemeinde zu flanieren und sich von den zahlreichen heimischen Angeboten das Passende auszusuchen.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt – vom Steckerlfisch, Feinkost, Burger und Grillspezialitäten, Käse (vom Allgäu bis Italien), afrikanischen Spei-



sen über Süßwaren bis zu Gewürzen. Riechen – schmecken – anfassen. Beim Sommermarkt heißt es mit allen Sinnen genießen! \_\_\_\_\_ SB

### Welt der Worte – ein bunter Tag rund um Literatur, Geschichten, Worte und Buchstaben

Der Aktivkreis Kunst und Kultur und die Gemeindebücherei laden Jung und Alt zu einem bunten Programm parallel zum Sommermarkt unter dem Motto „WELT DER WORTE“ zwischen 10 und 18 Uhr in den Schlossgarten ein: Geschichten, Reime & Gedichte, Musik, Trachtentanz & bayrische Kinderlieder, Basteln & Bücherstapelwettbewerb, Bilderrästel & Vorlesen – sogar in urkainischer Sprache. In einer Führung kann die Vielfalt der Bücherei erkundet werden. Und der Flohmarkt bietet von früh bis spät Bücher, Spiele und Hörbücher. Der Eintritt ist frei, Spenden für den Aktivkreis Kunst und Kultur sind erwünscht. \_\_\_\_\_ GE



DANKE  
für Ihr Vertrauen!

www.vw-erfahrungen.de

WERKSTATT  
DES VERTRAUENS  
2022

ausgezeichnet vom Autofahrer

118429 zufriedene Autofahrer  
haben dieses Jahr abgestimmt und  
Freie Werkstätten mit dem Qualitätssiegel  
WERKSTATT DES VERTRAUENS ausgezeichnet.  
Wir gehören dazu!

**AutoAmato e.K.** IHRE MOBILITÄT LIEGT UNS AM HEART

CREATIVE TECHNOLOGIE

- REPARATUR / WARTUNG ALLER MARKEN
- REIFEN / BREMSEN / AUSPUFF USW.
- GLASSCHÄDEN
- UNFALLINSTANDSETZUNG
- VERKAUF UND SERVICE

Geltinger Straße 9  
85570 Markt Schwaben

Telefon 081 21 / 63 77  
www.autoamato.de



**WAS LANGE WÄHRT...**

## ... wird schließlich eine Boule-Bahn

Lange mussten die Markt Schwabener auf ihre eigene Boule-Bahn warten. Während einige umliegende Gemeinden schon seit längerem einen Platz zur Ausübung der beliebten Kugelsportart aus Frankreich anbieten können, zog sich das bereits 2017 aus der Mitte des Gemeinderates initiierte Projekt in der Marktgemeinde etwas länger hin. Grund war unter anderem die Suche nach einem geeigneten Standort, so dass die Planung der Bahn zeitweise ins Stocken geriet. Der 2020 gewählte, aktuelle Gemeinderat nahm sich der Sache erneut mit Nachdruck an, so dass sich die Boule-Bahn u.a. mit Unterstützung der Firmen Bauzentrum Schmitt und Gartenbau Virgens inzwischen auf der Zielgerade befindet.

Zukünftig können die Bürgerinnen und Bürger also im so genannten „Schlossgarten“ westlich neben dem Rathaus zusammenkommen und dem Boule-Spiel nachgehen. Die dortigen Parkbänke laden zum Verweilen, Beobachten oder Pausieren für aktive Spielerinnen und Spieler ein. Für menschliche Bedürfnisse steht auch ein öffentliches WC zur Verfügung. Und wer sich für den Boule-Sport nicht erwärmen kann, findet vielleicht im dort schon seit längerem vorhandenen Schachbrett mit bald neuen Spielfiguren kurzweilige Freizeitbeschäftigung – ein nicht ganz neuer, aber nun noch attraktiver Begegnungsort mitten in Markt Schwaben also. SV



**Fleißige Helfer beim Entstehen der neuen Boule-Bahn für Markt Schwaben**



**Ausgrabungsarbeiten für die Boule-Bahn am Rathaus**

\*\*\*\* seit 1997 \*\*\*\*

# Schlappinger

## Immobilien & Finanzierungen

[www.schlappinger-immobilien.de](http://www.schlappinger-immobilien.de)



Alte Bräuhausgasse 5 · 85570 MARKT SCHWABEN  
 Telefon 081 21/43 71 49 · [info@schlappinger-immobilien.de](mailto:info@schlappinger-immobilien.de)



## FREIWILLIGE

## Hilfe



Auch die Feuerwehr feiert in diesem Jahr ein großes Jubiläum. Seit 150 Jahren rettet, löscht und sichert die Freiwillige Feuerwehr Markt Schwaben für die Bürgerinnen und Bürger der Marktgemeinde. Ein Geburtstag, der natürlich gebührend gefeiert werden möchte.



Tag der  
offenen Tür  
am 09. Juli

Los geht es am Samstag, den 09. Juli 2022 ab 11 Uhr mit einem Tag der Offenen Tür. Es locken nicht nur kulinarische Genüsse in Form von Gegrilltem, kalten Getränken, Kaffee und Kuchen, sondern auch ein Blick hinter die Kulissen der fleißigen Helferinnen und Helfer.

Mit Führungen durch das Gerätehaus, einer Fahrzeugausstellung sowie einer Mitmachstation kann Jeder und Jede einen Eindruck von der Tätigkeit eines Feuerwehrmannes oder einer Feuerwehrfrau bekommen. Wer vielleicht sogar mit

dem Gedanken spielt, selbst mitzumachen, kann seine Fragen direkt an die Experten stellen.



Festsonntag am 10. Juli

Am Sonntag, den 10. Juli 2022 wird das Geburtstagsjubiläums dann ausgiebig gewürdigt. Nach einem Empfang der Vereine um 8.30 Uhr wird man sich um 9.45 Uhr zum Kirchenzug in Richtung Festgottesdienst aufstellen, der ab 10.30 Uhr begangen wird.

Es folgen Festreden und ein Festzug, bevor man mit einem Mittagstisch zum gemütlichen Teil

übergehen wird. Am Nachmittag wird Kaffee und Kuchen angeboten.



Auch für das kulturelle Wohl wird am 24. September ab 20 Uhr im Unterbräusaal gesorgt: Es lädt Stefan Otto zum Musikkabarett. Stefan Otto, der als Jugendlicher bereits Sketche von „Hubert und Schnipsi“ nachspielte und sich in der

Szene inzwischen selbst einen Namen gemacht hat, hält eine Menge Lacher für sein Publikum bereit.



Die Feierlichkeiten rund ums Jubiläum wird die Feuerwehr am 15. Oktober 2022 ab 18 Uhr mit einem Kesselfleischessen beschließen. Die Vorverkaufstermine für den Kabarett-Abend und das Kesselfleischessen werden demnächst bekannt gegeben.

Die Unternehmergemeinschaft gratuliert recht herzlich zum Geburtstag. Auf die nächsten 150 Jahre! \_\_\_\_\_ SV



MEHR INFOS UNTER  
[WWW.FFWMARKTSCHWABEN.DE](http://WWW.FFWMARKTSCHWABEN.DE)

2.0

CITY-GUTSCHEIN

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
**5–22 Uhr**  
Sa/So und Feiertag  
**6–22 Uhr**  
Hier können  
Sie von 6–22 Uhr  
LOTTO und TOTO  
spielen.



**ESSO Station Markt Schwaben**  
Wolfgang Jenuwein

Ebersberger Str. 46, 85570 Markt Schwaben  
Telefon: 08121 60 39

2.0

CITY-GUTSCHEIN

## Sabine Roseburg · Heilpraktikerin

ROLFING® Faszientherapie  
Cranio-Sacrale Osteopathie

Herzog-Ludwig-Str. 9, 85570 Markt Schwaben

Telefon (08121) 25 80 357

Mobil (0160) 7070935

E-Mail: [sabine.roseburg@gmx.de](mailto:sabine.roseburg@gmx.de)



[www.heilpraxis-roseburg.de](http://www.heilpraxis-roseburg.de)



BE  DO


## Betija Dobis

Inhaberin BeDo Cosmetic Studio

Wir stellen Ihnen die Menschen vor, die in Markt Schwaben das Geschäftsleben bereichern. Das gibt dem Unternehmen ein Gesicht und Persönlichkeit.

Das Interview führte  
Sabine Drexler.

*Seit Juli 2018 führen Sie das Cosmetic Studio mit großem Erfolg. Bitte erzählen Sie uns etwas über die Person Betija Dobis.*

**BD** Ich bin in Lettland, in Riga geboren und habe zwei Brüder. Als ich 12 Jahre alt war, wanderten meine Eltern mit uns nach Deutschland aus. 1997 lernte ich meinen Mann kennen. Er sah mich und wusste sofort, dass ich seine Frau werden würde. Natürlich machte ich es ihm anfangs nicht leicht, mich zu daten. Sechs Monate später heirateten wir in Markt Schwaben. Wir haben vier Söhne und sind bis heute ein gutes Team.

*Hatten Sie eine schöne Kindheit und wann entwickelten Sie Ihre Leidenschaft zur Kosmetik?*

**BD** Als kleines Mädchen war ich von der Schönheit der Natur und des Menschen fasziniert. Ich bin am Meer und von Wäldern umgeben aufgewachsen. Die Schule besuchte ich im Zentrum von Riga. So lernte ich beide Seiten kennen: Stadttübel und einsame, wilde Natur. In der Stadt sah ich, dass Frauen sehr viel Wert auf äußere Pflege und gute Kleidung legten. Das hat mir schon immer gut

gefallen. Ich war im Theaterverein und wollte Schauspielerin werden. Auch Lehrerin zu sein, hätte mir gefallen. Die Ferien verbrachten wir im Landhaus am Meer. Wir hatten viel zu tun mit dem Anbau von Obst und Gemüse und sogar Hühner, Schafe und Kaninchen wollten versorgt sein. Dieses arbeitsreiche Leben hat mich geprägt, so dass ich heute mein Unternehmen, das inzwischen aus zwei Geschäften mit hervorragenden Mitarbeiterinnen besteht, und auch meine Großfamilie unter einen Hut bringe.

Mein Berufswunsch zur Kosmetikerin kam erst 2011. Damals war ich selbst oft bei einer Kosmetikerin und bei einem Besuch kam mir die Idee. Diese habe ich dann verwirklicht. Heute erfüllt mich das sehr, da ich einen ausgeprägten Sinn für Service habe, diesen auch für mich beanspruche und daher gerne erfülle. Es macht mich froh, wenn die Menschen sich bei mir wohlfühlen und entspannen.

*Wie schaffen Sie den Alltag mit Ihrer Familie und der Arbeit?*

**BD** Mein Mann, ein wundervoller Vater, ist meine Stütze. Er ist immer für mich da und

hilft mir, wo er kann. Unsere Kinder sind 23, 21, 15 und 11 Jahre alt. Ohne ihn wäre es unternehmerisch problematisch. Meine Jungs werden zur Selbstständigkeit erzogen und helfen auch im Haushalt mit.

*Womit verbringen Sie am liebsten Ihre Freizeit?*

**BD** In meiner Freizeit versuche ich, mit der Familie zu Reisen. Andere Länder, aber auch kleine Trips in die Berge bringen schon Ausgleich. Zudem laufe ich gerne mehrmals wöchentlich mit unserem Vierbeiner vor der Arbeit durch den Wald. In der Natur schöpfe ich Energie und lasse meine Visionen reifen. Yoga und Meditation gehören ebenso zu meinem Programm. In einem Ashram in Indien erlernte ich vertiefende Techniken und machte intensive spirituelle Erfahrungen, die mich zur Selbsterkenntnis brachten.

*Fahren Sie oft auf Messen, besuchen Fortbildungen und wie bleiben Sie auf dem neuesten Stand?*

**BD** Unbedingt. Und zwar so oft wie möglich. Während Corona gab es viele Onlineseminare. Im April diesen Jahres besuchte ich bei Gruber am Tegernsee eine Fortbildung und erst im

Juni war ich in Düsseldorf, um ein neues Gerät zu testen. Im Herbst findet die Beauty Messe in München statt, ein Pflichtprogramm.

In der Beautybranche gibt es ständigen Fortschritt und diesen möchte ich meinen Kundinnen und Kunden nicht vorenthalten. Qualität und Service müssen im Fokus bleiben. Aber auch Wachstum und Innovation gehören dazu.

*Was schätzen Sie an Markt Schwaben?*

**BD** Es sind die Menschen. Ohne unsere Kundinnen und Kunden würden wir nicht existieren. Ich bin sehr dankbar für die Treue und Unterstützung, die uns entgegen gebracht wird.

*Was wünschen Sie sich privat, geschäftlich und menschlich künftig für sich und Unser Markt Schwaben 2.0?*

**BD** Ich wünsche für uns alle eine friedliche, gewaltfreie, glückliche Zukunft, die von Toleranz und Akzeptanz gegenüber jeglicher Herkunft, Religion und Aussehens geschaffen ist. Mögen unsere Herzenswünsche in Erfüllung gehen. Dann wird es auf allen Ebenen auch gut werden.

*Herzlichen Dank für das Interview und alles Gute.* \_\_\_\_\_ SD





## SPIELGEMEINSCHAFT MARKT SCHWABEN TRÄGT ERSTE FRÜCHTE

# Dreimaliger Aufstieg

Nur ein Jahr nach der Gründung der SG Markt Schwaben aus dem FC Falke Markt Schwaben, der BSG Markt Schwaben und der SpVgg Markt Schwabener Au gibt es auch schon etwas zu feiern.

### Frauenmannschaften

Die Frauen der SpVgg Markt Schwabener Au (MSA) sind in der Saison 2021/2022 erstmalig mit zwei Teams gestartet. Mit ca. 35 Spielerinnen und vier Trainern war das klare Ziel der Aufstieg der ersten Damenmannschaft in die Kreisliga. Dass am Ende beide Damenmannschaften in ihrer jeweiligen Klasse Meister wurden und jeweils aufgestiegen sind, hat alle Erwartungen übertroffen. Die erste Damenmannschaft hat die Saison ohne Punktver-

lust mit einem Torverhältnis von 116:6 Toren abgeschlossen. Die zweite Damenmannschaft musste lediglich eine Niederlage hinnehmen – bei einem Torverhältnis von 35:8 Toren. Nächste Saison wird die MSA so je eine Damenmannschaft in der Kreisliga (1. Damenmannschaft) und eine in der Kreisklasse (2. Damenmannschaft) stellen. Auch dann muss das klare Ziel sein, mit der ersten Mannschaft um den Aufstieg in die Bezirksliga zuspitzen.

*Trainer, Matthias Reiter*

### Herrenmannschaften

Am 26.05. um 13:45 Uhr konnte man die Korken knallen lassen – die SG Markt Schwaben steigt in die Kreisklasse auf. Trainer Michael Walther war mit der großen Aufgabe in die Saison gestartet, aus drei Mannschaften inkl. Neuzugängen ein homogenes und sportlich schlagkräftiges Team zu formen. Nach der Saison kann man sagen, dass er diese Mission mit Bravour gemeistert hat und am Ende der Aufstieg nach nur einem Jahr A-Klasse zu Buche steht. Lief es

in der Hinrunde mit einigen Patzern noch nicht optimal, spielte sich das junge Team um Kapitän Jakob Maier in der Rückrunde in einen regelrechten Rausch, bei dem am Ende die 39 Punkte und 40:4 Tore bereits zwei Spiele vor Ende der Saison zum hochverdienten Aufstieg reichten. Die Verantwortlichen der Spielgemeinschaft erhoffen sich für die kommende Saison in Kreisklasse und C-Klasse nun eine Fortführung dieser guten Entwicklung.

*Bericht von Florian Mittermüller*



Beide Damenmannschaften wurden vom BFV als Meister und Aufsteiger geehrt.



Die beiden Herrenmannschaften

Wir „**ziehen**“ Sie an ...  
... und das mit **Sicherheit!**

**HUBSIE**  
**SIEGFRIED HUBER**  
Arbeitsbekleidung | Beratung  
Hygieneartikel | FFZ-Ausbildung  
Geltinger Str. 7b Tel: 08121- 98 97 92-0  
85570 Markt Schwaben Fax: 08121- 98 97 92-22

**pustebume** **Kindermoden**  
**Spielwaren**

Marktplatz 26,  
T.08121-46982  
geöffnet:  
Montag bis Freitag  
9:00-12:30 u. 15:00-18:00  
Samstag 9:00-13:00 Uhr  
pustebume.marktschwaben@gmail.com

**Bademoden in  
allen Größen**



## NACH LANGJÄHRIGEN VORPLANUNGEN

# Sanierung des Hennigbaches für Hochwasserschutz und Naherholung



Hochwasserschutz ist in Markt Schwaben nicht erst seit der Hochwasserkatastrophe 2021 im Ahrtal ein Thema. Schon seit 2015 beschäftigt sich die Marktgemeinde damit, wie Anwohner und Gemeindegebiet im Fall der Fälle bestmöglich geschützt werden können.

So starteten schon vor sieben Jahren die Vorarbeiten in Form von Analysen der IST-Situation. Basierend auf den Erkenntnissen rund um die Ermittlung von Wasserzuläufen, das Eruiere von Engstellen und möglicher Rückhalteflächen u.v.m. wurde gemeinsam mit Fachplanern ein Konzept erstellt und die notwendigen Förderanträge zur Finanzierung erarbeitet.

### Rückhaltebecken als Puffer

Über die aktuellen Pläne konnten sich Interessierte im Rahmen der Bürgerversammlung informieren lassen. So sind aktuell drei Hochwasserrück-

haltebecken (HRB) am Einbergfeld, dem Gigginger Bach und am Rossacker geplant. Die größte Maßnahme ist sicher das Dammbauwerk Einbergfeld mit einem Rückhaltevolumen von 240.000 m<sup>3</sup> Wasser. Diese Maßnahme wird die stärkste Verbesserung für den Hochwasserschutz in der gesamten Gemeinde ausmachen und somit auch einen schadfreien Durchfluss im Hennigbach ergeben. Das HRB am Gigginger Bach wird nach Fertigstellung weitere Sicherheit bieten, damit an den kritischen Punkten – den Brücken an der Nagelschmidgasse und im Angerl – selbst ein

100-jähriges Hochwasser problemlos durchfließen kann.

### Intensivpatient Hennigbach

Doch zunächst muss die Sanierung des Hennigbaches aufgrund des schlechten Zustandes des Uferverbau vorgezogen werden. Die betonierete Rinne liegt sehr nah an den Grundstücken einiger Anwohner und bricht teilweise bereits aus. Teile der Straße am Hennigbach mussten schon gesperrt werden, da an diesen Stellen akut Gefahr in Verzug herrscht. In der jüngeren Vergangenheit wurde das Bachgerinne bereits

teilweise saniert, wodurch sich jedoch die Durchflussbreite weiter verengt hatte. Auch aktuell sind Teile der betonverbauten Rinne unterspült.

### Öffentlichkeitsbeteiligung

Zur dringend notwendigen Sanierung des Hennigbaches findet am 1. Juli von 18 - 20 Uhr im Unterbräusaal ein Informationsabend für alle schriftlich im Vorfeld eingeladenen Anwohner und Eigentümer statt. Ebenso wurde allen Anwohnern ein Informationsschreiben zugestellt. Ab dem 4. Juli beginnt die Baumaßnahme, die zunächst mit dem Abfischen des



Aktueller Zustand des Betongerinnes



an unterschiedlichen Stellen entlang



des Hennigbaches.



Für Ihr Gebäude - Euer Zuhause!

**Kommunale Wärmeversorgung**

Beratung Tel. 08121/9802990







Baches und dem Einrichten der Baustelle sowie der Sperrungen startet, bevor ab dem 25. Juli mit den Arbeiten am Gewässer angefangen werden kann. Der Bauabschnitt wird auf einer Gesamtlänge von 565 Metern abschnittsweise gesperrt werden.

### Sanierung Hennigbach – konkrete Planungen

Um eine aufwertende, sichere und vor allem langlebige Sanierung des Hennigbaches zu erreichen, sind u.a. folgende Maßnahmen vorgesehen:

Grundsätzlich soll auf der gesamten Ausbaustrecke eine standsichere Böschung hergestellt werden, um ein Ausbrechen des Baches zukünftig zu verhindern. Gleichzeitig soll die Anlage rund um den Bach gesamt ökologisch verbessert werden, indem möglichst auf Betonbau verzichtet und stattdessen Alternativen wie Wasserbausteine oder Substrate mit festem oder offenen Kiesbett sowie Spundwände verbaut werden. Letztere haben die Funktion, einen Abtrag des

Sohlsubstrates zu verhindern. Diese ökologische Aufwertung verfolgt das Ziel, eine fischgerechter Umgebung im Bach zu schaffen.

Im Zuge der Sanierung sollen auch die Betonbrücke im Angerl, die Brücke der Nagelschmiedgasse (Glasfaserverstärkter Kunststoff - GFK) und die Fußgängerbrücke (GFK) auf Höhe Schrebergärten erneuert werden. Entlang des AWO Pflegeheimes soll ein neuer Uferweg entstehen; zudem soll der Uferweg im Angerl barrierefrei

**Oben:** Aufsicht des geplanten Umgriffs. **Oben li.:** Bestehendes Betongerinne im Bereich Bahnhofstraße bis Nagelschmiedgasse (Entwurf 1927). **Oben re.:** Bestehendes Betongerinne im Bereich Nagelschmiedgasse bis Absturz (Entwurf 1927), teilweise provisorisch durch Wasserbausteine ersetzt. (Abbildungen: Markt Markt Schwaben)

refrei ausgebaut werden, um allen Bürgerinnen und Bürgern Markt Schwabens den Zugang zum idyllischen Hennigbach zu ermöglichen. In ca. 18 Monaten ist geplant, das Projekt „Sanierung Hennigbach“ abzuschließen. \_\_\_\_\_ GE/SV

# Schlappis Frauenzimmer

Constanze Schlappinger

Telefon 08121 / 2574219

Erdinger Str. 12, 85570 Markt Schwaben

Mode | Taschen | Deko | Schmuck | Geschenke & mehr

**Unsere Öffnungszeiten**

Montag geschlossen

Di.-Fr. 9.30 Uhr-12.30 Uhr  
14.30 Uhr-18.00 Uhr

Sa. 10.00 Uhr-12.30 Uhr

2.0  
CITY-CUTSCHEIN  
VERKAUFSTELLE





## NAHERHOLUNG PUR VOR DER HAUSTÜRE

# Das Schwabener Moos - ein schützenswertes Idyll

Wenn man sich in den frühen Morgenstunden auf den Weg ins Moos macht, dann ist man unweigerlich von der Schönheit der Natur überwältigt. Es duftet – je nach Jahreszeit – nach frisch geschnittenem Gras, Heu, man riecht den Wald und genießt die Frische des frühen Tages. Es dauert auch nicht lange und man begegnet den ersten Bewohnern dieses schönen Fleckchens Erde.

Vögel, im Besonderen Störche, Rotwild und vielerlei Arten von Insekten kann man beobachten, denn es lohnt sich, mit offenen Augen un-

ter Einsatz aller Sinne, hier zu sein. Es ist ein Ort, um den Alltag hinter sich zu lassen, den Vögeln zuzuhören, die Seele und auch gerne die Füße im klaren Wasser der Bäche baumeln zu lassen.

### Respekt für die Natur

Das Moos ist ein empfindlicher Lebensraum. Hier sind alle Besucher aufgefordert, sich zu informieren und mit ihrem Verhalten den Respekt für dieses Projekt zu zollen, das es ermöglicht, dass dieses Gebiet so erhalten werden kann.

### Das Modellprojekt für ein Miteinander von Mensch und Natur

Natürlich ist hier Umsicht gefragt, damit jeder etwas davon hat. Rücksicht und Verständnis sind unverzichtbar, damit es gelingt, die Arten zu erhalten.

### Jeder kann aktiv dazu beitragen

Informieren Sie sich hinreichend, das ist schon der erste Schritt, um aktiv dabei zu sein.

Alle Informationen können Sie dem Flyer entnehmen, den Sie beim Zugang zum Sportpark finden oder auch im Rathaus sowie auf der Webseite des Rathauses von Markt Schwaben. Hier steht er zum Download bereit.

[www.markt-schwaben.de/de/kulturell-aktiv/Sport-Erholung/Natur-Erholung](http://www.markt-schwaben.de/de/kulturell-aktiv/Sport-Erholung/Natur-Erholung)

Das Projekt steht unter der Verantwortung des Landkreises Ebersberg sowie der mitwirkenden und unterstützenden Verbände und Vereine. *Arbeitskreis Schwabener Moos.*



© alle Bilder zum Artikel Sabine Drexler

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt- und Unternahmergemeinschaft Markt Schwaben e.V., [info@unser-markt-schwaben.de](mailto:info@unser-markt-schwaben.de)

**Vorstand (V.i.S.d.P.):**

Alois Rupprich Sen., Ebersberger Str. 8, Markt Schwaben

**Redaktion:** [journal@unser-markt-schwaben.de](mailto:journal@unser-markt-schwaben.de);

Sabine Drexler, Gertrud Eichinger, Sandra Vogt, Sabrina Biertz

**Auflage:** 6.700, **Druck:** Offsetdruck Brummer GmbH, Bahnhofstr. 11, 85570 Markt Schwaben

Das Infojournal „Unser Markt Schwaben 2.0“ wird kostenfrei an alle Haushalte im Marktgemeindegebiet Markt Schwaben verteilt. © 2016-2022 Design für Kommunikation, Finsing

Dieses Journal wurde mit Sorgfalt erstellt. Dessen ungeachtet kann für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte keine Gewähr übernommen werden. Alle Angebote und Preisangaben sind freibleibend und unverbindlich. Die inhaltliche Verantwortung der Texte liegt beim jeweiligen Autor/bei der jeweiligen Autorin. Für Einsendungen von Texten und Fotos muss sicher gestellt sein, dass die Urheberrechte vorhanden sind bzw. eine Einwilligung zur Verwendung vorliegt. Stadt- und Unternahmergemeinschaft Markt Schwaben e.V. übernimmt bei Einsendungen keine Haftung für Verstöße gegen das Urheberrecht. Reproduktionen, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und Quellenangabe gestattet. Hinweise und Anregungen werden gerne für kommende Ausgaben entgegen genommen.

**unser**  
**MARKT**  
**SCHWABEN** 2.0

Jahreshauptversammlung  
am Mittwoch, 12. Okt. 2022

Unsere nächste  
Jahresversammlung findet  
am Mi, 12. Oktober  
um 19 Uhr im  
Schweiger Brauhaus statt.

Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Erscheinen!

Bitte den Termin vormerken





### Richtiges Verhalten im Moos

Das Schwabener Moos ist ein Naherholungsgebiet und besteht sowohl aus landwirtschaftlich genutzten Flächen, als auch aus Rückzugsgebiet und Kinderstube unserer wildlebenden Tiere. Für ein Miteinander ist daher **Rücksicht auf**

### Eigentum, Mitmenschen und Natur unverzichtbar.

Auf der Karte und dem Schild bei der Brücke am Sportpark ist ersichtlich, wo die Mülleimer stationiert sind. Kottüten sind kostenlos bei der Gemeinde und an den hierfür bereitgestellten Eimern erhältlich. **Bitte entfernen Sie den Hundekot.**

**An ausgeschilderten Bereichen müssen Hunde bitte unbedingt an die Leine genommen werden.** Eine Hetzjagd kann für viele Tiere einen tödlichen Ausgang nehmen.

Von **März bis Oktober** sollen die landwirtschaftlich genutzten Flächen von Mensch und Hund nicht betreten werden. Daher bitte **nur die Wege nutzen.**

Von **1.4. bis 30.6.** stehen daher manche Wege nicht zur Verfügung.

Bodenbrüter, wie Fasane und andere Arten können in Ruhe ihre Brut aufziehen. Störungen wie ein Durchqueren zu Fuß, mit Pferd oder Rad oder auch stöbernde und spielende Hunde

könnten die Tiere in Panik versetzen, woraufhin sie ihre Nester und Jungtiere aus Angst verlassen.

### Kleine Ursache – große Wirkung



Eigentlich ist es ganz einfach und nicht viel verlangt, um unsere Tierwelt und ihre

Lebensräume auch in eigenem Interesse zu schützen, damit wir auch noch lange dieses schöne Naherholungsgebiet als unseren eigenen Kraftort nutzen können. SD



## Ihr Spezialist für

**Digital- Offsetdruck**  
Beratung und Datenhandling

Magazine / Broschüren / Bücher  
Prospekte / Flyer / Banner  
Poster / Hochzeits- und Trauerkarten  
Diplomarbeiten / Mailings

Bindearbeiten und Veredelungen



**Scan mich - ich druck Dich!**  
**Hier geht's zu unserer Website.**  
**[www.brummer-druck.de](http://www.brummer-druck.de)**

Bahnhofstr. 11 · 85570 Markt Schwaben  
Tel. 08121 / 22 37-42 · Fax 08121 / 468 77  
E-Mail: [satz@brummer-druck.de](mailto:satz@brummer-druck.de)



**Gästehaus  
am Turm**

- zentral gelegen, ruhige Seitenstraße, eigene Parkplätze
  - Gemütliche Zimmer laden zum Verweilen ein.
  - Alle Zimmer mit Dusche/WC, Haartrockner, Farbfernseher
  - Transfer zu Bahnhof, Messe und Flughafen auf Anfrage
- Ihre Familie Brand*

Gschmeidmachergasse 2 – 4, 85570 Markt Schwaben  
Telefon 0 81 21 / 4 52 19, Fax 0 81 21 / 92 37 92

E-Mail: [info@hotel-am-turm.com](mailto:info@hotel-am-turm.com), [www.hotel-am-turm.com](http://www.hotel-am-turm.com)

2.0

CITY-GUTSCHEIN





**RUPPRICH**  
DAS WOHNWERK



# Mit Freude *Lebensraum* gestalten.

## *Zeit für individuelle Beratung*

Inspirierende Wohnberatung braucht ausreichend Zeit, um Ihre Wünsche voll und ganz zu erfüllen. Diese Zeit nehmen wir uns gerne für Sie – auch außerhalb der Ladenöffnungszeiten.

## *Unsere Leistungen*

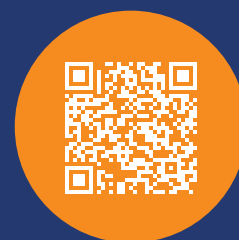
### **Entdecken Sie**

- Farben und Tapeten
- Gardinen und Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Polsterstoffe
- Wohnaccessoires

### **Wir können**

- Maler und Gerüstbau
- Raumausstattungen
- Fußboden und Trockenbau
- Polsterei
- Nachhaltiges Bauen

**Vereinbaren  
Sie jetzt Ihren  
Wunschtermin!**



### **Beratungszeiten:**

Mo.-Fr. 9-20 Uhr  
Sa 9-15 Uhr

### **Ladenöffnungszeiten:**

Mo.-Fr. 10-17 Uhr  
Sa 10-13 Uhr